

**OFICIUL DE STAT  
PENTRU  
INVENȚII ȘI MĂRCI**

**ROMÂNIA**



**BULETIN OFICIAL  
DE  
PROPRIETATE  
INDUSTRIALĂ**

**Secțiunea MĂRCI**  
**- Volumul 2 -**

**Nr. 5/2002**

## **BULETIN OFICIAL DE PROPRIETATE INDUSTRIALA**

---

**Nr.5**

**2002**

**VOL II**

**Directia-Redactia-Administratia**

**OFICIUL DE STAT PENTRU**

**INVENTII SI MARCI**

Str. Ion Ghica nr.5, sect.3  
telefon:3151965; 3151964;  
3145964; 3145965; 3145966;  
3149256;  
fax: 401 312 38 19  
e-mail:office@osim.ro  
**BUCHARESTI- ROMANIA**

### **CUPRINS GENERAL**

#### **I. CAPITOL MĂRCI:**

- 1.INSTRUCTIUNEA DE SERVICIU NR.68/25.04.2002**
- 2.INSTRUCTIUNEA DE SERVICIU NR.71/13.05.2002**
- 3.FORMULAR OFICIALE OMPI (MM1 - MM15)**

**I.S.S.N. 1220-6091**

68/25.04.02

**Instrucțiunea de serviciu Nr. 68/25.04.02  
referitoare la îmbunătățirii activității de examinare a cererilor de  
înregistrare mărci alcătuite din caractere standard**

În vedere îmbunătățirii activității de examinare a cererilor de înregistrare mărci alcătuite din litere în caractere standard în conformitate cu practica europeană și internațională,

În vedere uniformizării practicii de examinare cu cea de contestație,

În temeiul art. 6 (2-3)/H.G. nr. 573/1998, Directorul General Adjunct al O.S.I.M. emite următoarea

## **INSTRUCȚIUNE DE SERVICIU**

**Art. 1** Începând cu data de 01.06.2002, conform prevederilor art.3/L84/1998, și practicii internaționale, mărcile alcătuite din 2 sau 3 litere în caractere standard nu sunt considerate *a priori* lipsite de distinctivitate și pot fi admise la înregistrare dacă corespund și celoralte prevederi ale legii. Cu alte cuvinte, astfel de cereri nu vor fi respinse *ab initio* invocându-se prevederile art.5, litb)/L84/1998, iar în situația în care o astfel de marcă încalcă o prevedere legală și pe această bază urmează a fi respinsă, ca și în celelalte cazuri, examinatorul va trebui să-și motiveze decizia făcând aplicarea acelei prederi legale la cazul concret.

**Art. 2** Ca și în cazul celoralte mărci, și cele alcătuite din 2 sau 3 litere în caractere standard trebuie examineate cu referire la produsele/ serviciile la care se referă și la publicul căruia î se adresează respectivele produse/ servicii. Aceasta înseamnă că, deși unele dintre grupele de 2 sau 3 litere au devenit generice (au intrat în limbajul uzual) și nu mai pot fi înregistrate ca mărci (ca și cazul altor mărci verbale), pentru anumite domenii, respectiv pentru anumite categorii de produse sau servicii, în alte domenii, diferite de primele, acestea pot fi marci valabile.

**Art. 3** În cazul mărcilor internaționale depuse prin Aranjamentul de la Madrid, sau prin Protocol referitor la Aranjamentul de la Madrid, dacă se invocă marca "tellequelle", examinatorul poate face obiecții în baza art.5, lit.b), dar conform principiului *actori incubit probatio*, va trebui să probeze solicitantului faptul că marca este "lipsită de orice caracter distinctiv".

**Art. 4** Pentru asigurarea unei dotări corespunzătoare, Serviciul Mărci va stabili până la data de 15.05.2002 necesarul de echipamente, programe, baze de date și publicații (tipărituri) în vederea aplicării prevederilor de la art. 1-3-din prezență.

**Art. 5** Direcția CNIS va asigura Serviciului Mărci și prin colaborare cu acest serviciu, până la data de 15.09.2002 acoperirea necesarului de echipamente, programe, structuri de date și formate prevăzute la art.4 și va asigura asistență tehnică pentru generarea și administrarea bazelor de date prevăzute la același articol. Se va asigura compatibilitatea bazelor de cu bazele de date similare ale OMPI (6TER-

ROMARIN).

În acest scop, Serviciul Mărci va desemna o persoană care are sarcina să precizeze în scris eventuala tehnologie a programelor sau structurilor de date.

**Art. 6** Serviciul Mărci va genera pas-cu-pas și va administra cel puțin următoarele baze de date specifice:

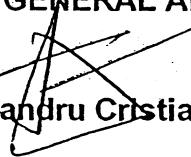
- de patronime - nume de persoane care se bucură de renume în România;
- de mărci notorii în România,
- de indicații geografice, înregistrate sau susceptibile de a fi înregistrate;
- de siglele, inițiale sau denumiri care intră sub incidența art 6 ter/ CP,
- de acronime și abrevieri devenite uzuale pe anumite domenii tehnice.

**Art. 7** Direcția Economică va asigura Serviciului Mărci fondurile necesare pentru cumpărarea publicațiilor (tipărituri) prevăzute la art.4..

**Art. 8** Prezenta Instrucțiune de Serviciu se va difuza prin Secretariatul General, Directorilor de Direcții care au obligația luării tuturor măsurilor ce decurg din aplicarea ei.

**Art. 9** Prezenta Instrucțiune se publică în Intranet.

**DIRECTOR GENERAL ADJUNCT,**

  
dr. ing. Alexandru Cristian Ștrenc

## INSTRUCTIUNE DE SERVICIU nr.71/13.05.2002

Referitoare la documentarea disponibilității unei mărci în examinarea cererilor de înregistrare a mărcilor

Având în vedere principiul fundamental al examinării de fond, potrivit căruia rezultatul examinării nu poate depinde de momentul aleatoriu al examinării mărcii, ci de situația juridică existentă la data depozitului național reglementar,

Tinând cont de exclusivitatea drepturilor de proprietate industrială, inclusiv cea a mărcilor înregistrate, pe toată durata de protecție și începând cu data depozitului național reglementar,

În temeiul art.6 (2-3) / HG 573 / 1998, Directorul General Adjunct al OSIM emite următoarea

### INSTRUCTIUNE DE SERVICIU

**Art.1.** Un semn nu poate fi înregistrat ca marcă sau ca element al unei mărci dacă aduce atingere unui semn anterior protejat.

**Art.2.** O marcă identică sau similară înregistrată în România pentru produse sau servicii identice sau similare, constituie un drept anterior protejat dacă data înregistrării acestei mărci sau data de prioritate ( invocată și recunoscută ) este anterioară datei depozitului național reglementar al mărcii pentru care se cere înregistrarea.

**Art.3.** Mărcile în vigoare la data DNR sau a priorității invocate și recunoscute a mărcii examineate pot fi opuse în procesul de examinare, chiar dacă ulterior acestei date ele au devenit disponibile prin nereînnoire sau prin orice alte acțiuni care produc efecte ulterior datelor mentionate ( ex.: renuntare voluntară la marcă, în tot sau în parte, cf.art.44, decăderea titularului din drepturi cf.art.45, etc.).

**Art.4.** Pe baza mărcilor nereînnoite anterior datei DNR sau a priorității invocate și recunoscute a mărcii examineate, dar care sunt încă în perioada de gracie de 6 luni, examinatorul poate emite aviz de refuz provizoriu; în cazul în care după expirarea perioadei de gracie, se constată că aceste mărci nu au fost reînnoite, acestea nu mai sunt opozabile, decăderea operând anterior datei DNR sau a priorității invocate și recunoscute a mărcii examineate.

**Art.5.** Când înregistrarea unei mărci nu este reînnoită la expirarea termenului legal de protecție, înregistrarea acestei mărci rămâne fără efecte de la data expirării ultimei perioade de protecție de 10 ani; în aceste condiții marca nu va mai putea fi opusă în procedura de opozitie mărcilor care au data DNR sau a priorității invocate și recunoscute, ulterior datei de expirare a acesteia; ea va putea fi opusă în procedura de opozitie numai mărcilor care au data DNR sau a priorității invocate și recunoscute, anterioară datei de expirare a acesteia.

**Art.6.** Serviciul mărci și comisia de examinare opozitiei vor duce la îndeplinire prezenta instructiune.

**Art.7.** Instructiunea va fi publicată în Internet și în BOPI secțiunea mărci.

**Director General Adjunct**  
  
**Dr. ing. ALEXANDRU STRENC**

## **A N U N T**

Conform adresei **OMPI no.C.M. 1180/MI 41 din 27.03.2002**, noile formulare oficiale (**MM1 - MM15**) intra in vigoare de la 01.04.2002 ca urmare a modificarilor Regulamentului comun de executie a Aranjamentului de la Madrid precum si a Protocolului privind Aranjamentul.

Mentionam ca prin adresa de mai sus, OMPI ne comunica faptul ca nu vor mai accepta cereri inscrise pe alte formulare decat acestea; in consecinta, pentru a nu prelungi termenul de expediere a solicitarilor dumneavoastră la OMPI, va rugam sa dati curs acestei solicitari, in caz contrar fiind nevoiti a va returna cererile de inregistrare.

Formularele pot fi consultate in BOPI sectiunea Marci nr.5 vol.II (hartie), fiind disponibile si pe reteaua Internet la adresa:

<http://www.ompi.int>

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT  
INTERNATIONAL DES MARQUES

DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL RELEVANT  
EXCLUSIVEMENT DE L'ARRANGEMENT DE MADRID

(Règle 9 du règlement d'exécution commun)



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
RELEVANT EXCLUSIVEMENT DE L'ARRANGEMENT DE MADRID**

À remplir par le déposant; la présente demande internationale comprend, outre le formulaire de demande, le nombre de feuilles suivant :  .....	À remplir par le déposant/l'Office d'origine Référence du déposant : ..... Référence de l'Office d'origine : .....	Réservé au Bureau international :  Nombre total de feuilles supplémentaires reçues : .....														
<b>1</b> ÉTAT CONTRACTANT DONT L'OFFICE EST L'OFFICE D'ORIGINE : .....																
<b>2</b> DÉPOSANT <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding-bottom: 5px;">a) Nom : .....</td> <td style="width: 30%; padding-bottom: 5px;">Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</td> </tr> <tr> <td>b) Adresse : .....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>c) Adresse pour la correspondance : .....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>d) Téléphone : .....</td> <td>Télécopieur : .....</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Adresse électronique : .....</td> </tr> </table>			a) Nom : .....	Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....	b) Adresse : .....		c) Adresse pour la correspondance : .....		d) Téléphone : .....	Télécopieur : .....	Adresse électronique : .....					
a) Nom : .....	Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....															
b) Adresse : .....																
c) Adresse pour la correspondance : .....																
d) Téléphone : .....	Télécopieur : .....															
Adresse électronique : .....																
<b>3</b> QUALIFICATION POUR DÉPOSER <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding-bottom: 5px;">a) Indiquer dans la case appropriée :</td> <td style="width: 30%; text-align: center; vertical-align: middle;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>i) si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>ii) à défaut d'un tel établissement dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est domicilié dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>iii) à défaut d'un tel établissement ou d'un tel domicile dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est ressortissant de l'État contractant mentionné à la rubrique 1. .....</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>b) Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas dans l'État mentionné à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>i) si la case correspondant à l'alinéa a)i) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant dans cet État, ou .....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ii) si la case correspondant à l'alinéa a)ii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant dans cet État. .....</td> <td></td> </tr> </table>			a) Indiquer dans la case appropriée :	<input type="checkbox"/>	i) si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....	<input type="checkbox"/>	ii) à défaut d'un tel établissement dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est domicilié dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....	<input type="checkbox"/>	iii) à défaut d'un tel établissement ou d'un tel domicile dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est ressortissant de l'État contractant mentionné à la rubrique 1. .....	<input type="checkbox"/>	b) Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas dans l'État mentionné à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :		i) si la case correspondant à l'alinéa a)i) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant dans cet État, ou .....		ii) si la case correspondant à l'alinéa a)ii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant dans cet État. .....	
a) Indiquer dans la case appropriée :	<input type="checkbox"/>															
i) si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....	<input type="checkbox"/>															
ii) à défaut d'un tel établissement dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est domicilié dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; .....	<input type="checkbox"/>															
iii) à défaut d'un tel établissement ou d'un tel domicile dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est ressortissant de l'État contractant mentionné à la rubrique 1. .....	<input type="checkbox"/>															
b) Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas dans l'État mentionné à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :																
i) si la case correspondant à l'alinéa a)i) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant dans cet État, ou .....																
ii) si la case correspondant à l'alinéa a)ii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant dans cet État. .....																
<b>4</b> MANDATAIRE (le cas échéant) <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%; padding-bottom: 5px;">Nom : .....</td> <td style="width: 30%; padding-bottom: 5px;">Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</td> </tr> <tr> <td>Adresse : .....</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Téléphone : .....</td> <td>Télécopieur : .....</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Adresse électronique : .....</td> </tr> </table>			Nom : .....	Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....	Adresse : .....		Téléphone : .....	Télécopieur : .....	Adresse électronique : .....							
Nom : .....	Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....															
Adresse : .....																
Téléphone : .....	Télécopieur : .....															
Adresse électronique : .....																

**5****ENREGISTREMENT DE BASE**

Numéro de l'enregistrement de base : .....

Date de l'enregistrement de base : ..... (jj/mm/aaaa)

**6****PRIORITÉ REVENDIQUÉE**

Le déposant revendique la priorité du dépôt antérieur mentionné ci-dessous.

Office auprès duquel le dépôt antérieur a été effectué : .....

Numéro du dépôt antérieur (s'il est disponible) : .....

Date du dépôt antérieur : ..... (jj/mm/aaaa)

Si la revendication de priorité ne s'applique pas à la totalité des produits et services énumérés à la rubrique 10 du présent formulaire, indiquer ci-dessous les produits et services pour lesquels la priorité est revendiquée.

.....  
 .....  
 .....  
 .....

**7****LA MARQUE**

a) Placer la reproduction de la marque, telle qu'elle figure dans l'enregistrement de base, dans le carré ci-dessous.

b) Si la reproduction au point a) est en noir et blanc et que la couleur est revendiquée à la rubrique 8 du présent formulaire, placer une reproduction couleur de la marque dans le carré ci-dessous

c)  Le déposant déclare qu'il souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard.

Lorsque l'Office d'origine a adressé ce formulaire par télécopieur, le présent espace doit être complété avant d'adresser l'original de cette page au Bureau international.

Numéro de l'enregistrement de base ou numéro de référence de l'Office indiqué sur la première page du formulaire :

.....  
 Signature par l'Office d'origine : .....

**8****COULEUR(S) REVENDIQUÉE(S)**

- a)  Le déposant revendique la couleur comme élément distinctif de la marque.

Couleur ou combinaison de couleurs revendiquée :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Indication, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui sont dans cette couleur (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées) :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- c)  La marque consiste en une couleur ou une combinaison de couleurs en tant que telles.

**9****INDICATIONS DIVERSES**

- a) Translittération de la marque (le cas échéant) :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Traduction de la marque (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)

i) en anglais :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 ii) en français :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- c) Si les termes contenus dans la marque n'ont pas de signification (et ne peuvent donc être traduits), cocher la case ci-après.

- d) Le cas échéant, cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous :

Marque tridimensionnelle

Marque sonore

Marque collective, marque de certification ou  
marque de garantie

- e) Description de la marque (lorsqu'une description figure dans l'enregistrement de base) :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- f) Éléments verbaux de la marque :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- g) Le déposant déclare qu'il souhaite ne pas revendiquer la protection à l'égard des élément(s) suivant(s) de la marque :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



**11****ÉTATS CONTRACTANTS DÉSIGNÉS**

Cocher les cases correspondantes pour désigner les États contractants

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> AL Albanie            | <input type="checkbox"/> DZ Algérie                                    | <input type="checkbox"/> LR Libéria                         | <input type="checkbox"/> RU Fédération de Russie |
| <input type="checkbox"/> AM Arménie            | <input type="checkbox"/> EG Égypte                                     | <input type="checkbox"/> LS Lesotho                         | <input type="checkbox"/> SD Soudan               |
| <input type="checkbox"/> AT Autriche           | <input type="checkbox"/> ES Espagne                                    | <input type="checkbox"/> LV Lettonie                        | <input type="checkbox"/> SI Slovénie             |
| <input type="checkbox"/> AZ Azerbaïdjan        | <input type="checkbox"/> FR France                                     | <input type="checkbox"/> MA Maroc                           | <input type="checkbox"/> SK Slovaquie            |
| <input type="checkbox"/> BA Bosnie-Herzégovine | <input type="checkbox"/> HR Croatie                                    | <input type="checkbox"/> MC Monaco                          | <input type="checkbox"/> SL Sierra Leone         |
| <input type="checkbox"/> BG Bulgarie           | <input type="checkbox"/> HU Hongrie                                    | <input type="checkbox"/> MD Rép. de Moldova                 | <input type="checkbox"/> SM Saint-Marin          |
| <input type="checkbox"/> BT Bhoutan            | <input type="checkbox"/> IT Italie                                     | <input type="checkbox"/> MK Ex-Rép. yougoslave de Macédoine | <input type="checkbox"/> SZ Swaziland            |
| <input type="checkbox"/> BX Benelux            | <input type="checkbox"/> KE Kenya                                      | <input type="checkbox"/> MN Mongolie                        | <input type="checkbox"/> TJ Tadjikistan          |
| <input type="checkbox"/> BY Bélarus            | <input type="checkbox"/> KG Kirghizistan                               | <input type="checkbox"/> MZ Mozambique                      | <input type="checkbox"/> UA Ukraine              |
| <input type="checkbox"/> CH Suisse             | <input type="checkbox"/> KP République populaire démocratique de Corée | <input type="checkbox"/> PL Pologne                         | <input type="checkbox"/> UZ Ouzbékistan          |
| <input type="checkbox"/> CN Chine              | <input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan                                 | <input type="checkbox"/> PT Portugal                        | <input type="checkbox"/> VN Viet Nam             |
| <input type="checkbox"/> CU Cuba               | <input type="checkbox"/> LI Liechtenstein                              | <input type="checkbox"/> RO Roumanie                        | <input type="checkbox"/> YU Yougoslavie          |
| <input type="checkbox"/> CZ République tchèque |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> DE Allemagne          |  |   |  |

Autres :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**12****SIGNATURE PAR LE DÉPOSANT OU SON MANDATAIRE**  
(Si exigé ou autorisé par l'Office d'origine)

(jj/mm/aaaa)

**13****ATTESTATION ET SIGNATURE DE LA DEMANDE INTERNATIONALE PAR L'OFFICE D'ORIGINE****a) Attestation**

L'Office d'origine certifie

- i) que la requête aux fins de la présentation de la présente demande lui est parvenue, ou est réputée lui être parvenue en application de la règle 11.1), le .....  
.....  
.....
- ii) que le déposant nommé à la rubrique 2 et le titulaire nommé dans l'enregistrement de base mentionné à la rubrique 5 sont une seule et même personne,  
que toute indication donnée à la rubrique 8.c), 9.d) ou 9.e) figure aussi dans l'enregistrement de base,  
que la marque à la rubrique 7.a) est la même que dans l'enregistrement de base,  
que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans l'enregistrement de base, la même revendication figure à la rubrique 8 ou que, si la couleur est revendiquée à la rubrique 8 sans l'avoir été dans l'enregistrement de base, la marque dans l'enregistrement de base est bien dans la couleur ou la combinaison de couleurs revendiquée, et  
que les produits et services indiqués à la rubrique 10 sont couverts par la liste des produits et services figurant dans l'enregistrement de base.

Si la présente demande internationale est fondée sur plusieurs enregistrements de base, l'attestation ci-dessus est réputée s'appliquer à tous ces enregistrements.

**b) Signature de l'Office :** .....

Date de la signature : ..... (jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

### a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

### b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT

Émolument de base (653 francs suisses si la reproduction de la marque est en noir et blanc uniquement; 903 francs suisses s'il y a une reproduction en couleur)

Compléments d'émoluments et émoluments supplémentaires :

Nombre de désignations	Complément d'émolument	Montant total des compléments d'émoluments
.....	x 73 francs suisses	= ..... => .....

Nombre de classes de produits et services en sus de la troisième	Émolument supplémentaire	Montant total des compléments d'émoluments
.....	x 73 francs suisses	= ..... => .....

### Total général

Identité de l'auteur du paiement :

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI	<input type="checkbox"/> Titulaire du compte	Numéro du compte
	.....	.....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI	<input type="checkbox"/> Numéro du reçu de l'OMPI	
	.....	

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)	<input type="checkbox"/> Références du chèque	jj/mm/aaaa
	.....	.....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)	<input type="checkbox"/> Références du chèque	jj/mm/aaaa
	.....	.....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève	<input type="checkbox"/> Références du paiement	jj/mm/aaaa
	.....	.....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève	<input type="checkbox"/> Références du paiement	jj/mm/aaaa
	.....	.....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

**PROTOCOLE RELATIF À L'ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES**

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
RELEVANT EXCLUSIVEMENT DU PROTOCOLE DE MADRID**

(Règle 9 du règlement d'exécution commun)



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18  
1211 Genève 20, Suisse  
Tel. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
RELEVANT EXCLUSIVEMENT DU PROTOCOLE DE MADRID**

À remplir par le déposant; la présente demande internationale comprend, outre le formulaire de demande, le nombre de feuillets suivant :

À remplir par le déposant/l'Office d'origine  
Référence du déposant : .....  
Référence de l'Office d'origine : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1 PARTIE CONTRACTANTE DONT L'OFFICE EST L'OFFICE D'ORIGINE : .....**

**2 DÉPOSANT**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

- a) Nom : .....
- b) Adresse : .....
- c) Adresse pour la correspondance : .....
- d) Téléphone : ..... Télécopieur : .....  
Adresse électronique : .....
- e) Langue souhaitée pour la correspondance :      anglais       français
- f) Autres indications (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)
  - i) si le déposant est une personne physique, nationalité du déposant : .....
  - ii) si le déposant est une personne morale :
    - forme juridique de la personne morale : .....
    - État et, le cas échéant, entité territoriale de cet État dont la législation a servi de cadre à la constitution de la personne morale : .....

**3 QUALIFICATION POUR DÉPOSER**

- a) Indiquer dans la ou les case(s) appropriée(s) :
  - i) lorsque la partie contractante mentionnée à la rubrique 1 est un État, si le déposant est un ressortissant de cet État; ou
  - ii) lorsque la partie contractante mentionnée à la rubrique 1 est une organisation, le nom de l'État dont le déposant est un ressortissant; ou .....
  - iii) si le déposant est domicilié sur le territoire de la partie contractante mentionnée à la rubrique 1; ou
  - iv) si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux sur le territoire de la partie contractante mentionnée à la rubrique 1.
- b) Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas sur le territoire de la partie contractante mentionnée à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :
  - i) si la case correspondant à l'alinéa a)iii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant sur le territoire de cette partie contractante, ou .....
  - ii) si la case correspondant à l'alinéa a)iv) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant sur le territoire de cette partie contractante.

**4**

## MANDATAIRE (le cas échéant)

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....  
 Adresse : .....  
 Téléphone : ..... Télécopieur : ..... Adresse électronique : .....

**5**

## DEMANDE DE BASE OU ENREGISTREMENT DE BASE

Numéro de la demande de base : ..... Date de la demande de base : ..... (jj/mm/aaaa)  
 Numéro de l'enregistrement de base : ..... Date de l'enregistrement de base : ..... (jj/mm/aaaa)

**6**

## PRIORITÉ REVENDIQUÉE

Le déposant revendique la priorité du dépôt antérieur mentionné ci-dessous.

Office auprès duquel le dépôt antérieur a été effectué : .....

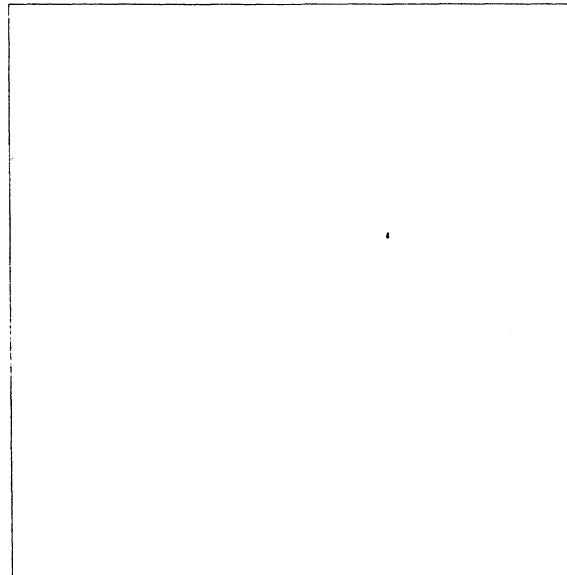
Numéro du dépôt antérieur (s'il est disponible) : .....

Date du dépôt antérieur : ..... (jj/mm/aaaa)

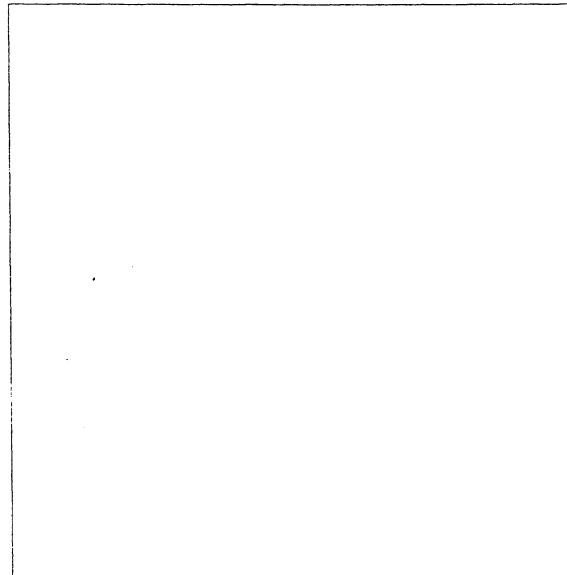
Si la revendication de priorité ne s'applique pas à la totalité des produits et services énumérés à la rubrique 10 du présent formulaire, indiquer ci-dessous les produits et services pour lesquels la priorité est revendiquée.  
.....  
.....  
.....**7**

## LA MARQUE

a) Placer la reproduction de la marque, telle qu'elle figure dans la demande de base ou dans l'enregistrement de base, dans le carré ci-dessous.



b) Si la reproduction au point a) est en noir et blanc et que la couleur est revendiquée à la rubrique 8 du présent formulaire, placer une reproduction couleur de la marque dans le carré ci-dessous.

c)  Le déposant déclare qu'il souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard.

Lorsque l'Office d'origine a adressé ce formulaire par télécopieur, le présent espace doit être complété avant d'adresser l'original de cette page au Bureau international.

Numéro de la demande de base ou de l'enregistrement de base ou numéro de référence de l'Office indiqué sur la première page du formulaire : .....  
.....

Signature par l'Office d'origine : .....

**8****COULEUR(S) REVENDIQUÉE(S)**

- a)  Le déposant revendique la couleur comme élément distinctif de la marque.

Couleur ou combinaison de couleurs revendiquée :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Indication, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui sont dans cette couleur (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées) :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- c)  La marque consiste en une couleur ou une combinaison de couleurs en tant que telles.

**9****INDICATIONS DIVERSES**

- a) Translittération de la marque (le cas échéant) :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Traduction de la marque (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)  
 i) en anglais :  
 \_\_\_\_\_

ii) en français :  
 \_\_\_\_\_

- c) Si les termes contenus dans la marque n'ont pas de signification (et ne peuvent donc être traduits), cocher la case ci-après.

- d) Le cas échéant, cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous :

Marque tridimensionnelle

Marque sonore

Marque collective, marque de certification ou  
marque de garantie

- e) Description de la marque (lorsqu'une description figure dans la demande de base ou dans l'enregistrement de base) :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- f) Éléments verbaux de la marque :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- g) Le déposant déclare qu'il souhaite ne pas revendiquer la protection à l'égard des élément(s) suivant(s) de la marque :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**10**

- a) PRODUITS ET SERVICES POUR LESQUELS L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL EST DEMANDÉ  
(Si l'espace prévu est insuffisant, utiliser une feuille supplémentaire et cocher cette case  )

Classe

Produits et services

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- b)  Le déposant souhaite **limiter** la liste des produits et services à l'égard de l'une ou de plusieurs parties contractantes désignées, comme suit :

(Si l'espace prévu est insuffisant, utiliser une feuille supplémentaire et cocher cette case  )

Partie contractante

Classe(s) ou liste des produits et services pour lesquels la protection est demandée dans cette partie contractante

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**11****PARTIES CONTRACTANTES DÉSIGNÉES**

Cocher les cases correspondantes pour désigner les parties contractantes

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> AG Antigua-et-Barbuda | <input type="checkbox"/> GE Géorgie                                       | <input type="checkbox"/> MZ Mozambique           |
| <input type="checkbox"/> AM Arménie            | <input type="checkbox"/> GR Grèce   | <input type="checkbox"/> NO Norvège              |
| <input type="checkbox"/> AT Autriche           | <input type="checkbox"/> HU Hongrie                                       | <input type="checkbox"/> PL Pologne              |
| <input type="checkbox"/> AU Australie          | <input type="checkbox"/> IE Irlande*                                      | <input type="checkbox"/> PT Portugal             |
| <input type="checkbox"/> BG Bulgarie           | <input type="checkbox"/> IS Islande                                       | <input type="checkbox"/> RO Roumanie             |
| <input type="checkbox"/> BT Bhoutan            | <input type="checkbox"/> IT Italie  | <input type="checkbox"/> RU Fédération de Russie |
| <input type="checkbox"/> BX Benelux            | <input type="checkbox"/> JP Japon   | <input type="checkbox"/> SE Suède                |
| <input type="checkbox"/> BY Bélarus            | <input type="checkbox"/> KE Kenya   | <input type="checkbox"/> SG Singapour*           |
| <input type="checkbox"/> CH Suisse             | <input type="checkbox"/> KP République populaire<br>démocratique de Corée | <input type="checkbox"/> SI Slovénie             |
| <input type="checkbox"/> CN Chine              | <input type="checkbox"/> LI Liechtenstein                                 | <input type="checkbox"/> SK Slovaquie            |
| <input type="checkbox"/> CU Cuba               | <input type="checkbox"/> LS Lesotho                                       | <input type="checkbox"/> SL Sierra Leone         |
| <input type="checkbox"/> CZ République tchèque | <input type="checkbox"/> LT Lituanie                                      | <input type="checkbox"/> SZ Swaziland            |
| <input type="checkbox"/> DE Allemagne          | <input type="checkbox"/> LV Lettonie                                      | <input type="checkbox"/> TM Turkménistan         |
| <input type="checkbox"/> DK Danemark           | <input type="checkbox"/> MA Maroc   | <input type="checkbox"/> TR Turquie              |
| <input type="checkbox"/> EE Estonie            | <input type="checkbox"/> MC Monaco  | <input type="checkbox"/> UA Ukraine              |
| <input type="checkbox"/> ES Espagne            | <input type="checkbox"/> MD République de Moldova                         | <input type="checkbox"/> YU Yougoslavie          |
| <input type="checkbox"/> FI Finlande           | <input type="checkbox"/> MN Mongolie                                      | <input type="checkbox"/> ZM Zambie               |
| <input type="checkbox"/> FR France             |   |  |
| <input type="checkbox"/> GB Royaume-Uni*       |   |  |

Autres :

.....  
 .....  
 .....  
 .....

\* En désignant l'Irlande, le Royaume-Uni ou Singapour, le déposant déclare qu'il a l'intention que la marque sera utilisée par lui-même ou avec son consentement dans ce pays en relation avec les produits et services identifiés dans la présente demande.

**12****SIGNATURE PAR LE DÉPOSANT OU SON MANDATAIRE**

(Si exigé ou autorisé par l'Office d'origine)

..... (jj/mm/aaaa)

**13****ATTESTATION ET SIGNATURE DE LA DEMANDE INTERNATIONALE PAR L'OFFICE D'ORIGINE****a) Attestation**

L'Office d'origine certifie

- i) que la requête aux fins de la présentation de la présente demande lui est parvenue le  
(jj/mm/aaaa).
- ii) que le déposant nommé à la rubrique 2 et le déposant nommé dans la demande de base ou le titulaire nommé dans l'enregistrement de base mentionné à la rubrique 5, selon le cas, sont une seule et même personne,  
que toute indication donnée à la rubrique 8.c), 9.d) ou 9.e) figure également dans la demande de base ou l'enregistrement de base,  
selon le cas,  
que la marque à la rubrique 7.a) est la même que dans la demande de base ou l'enregistrement de base, selon le cas,  
que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans la demande de base ou l'enregistrement de base, la  
même revendication figure à la rubrique 8 ou que, si la couleur est revendiquée à la rubrique 8 sans l'avoir été dans la demande de  
base ou l'enregistrement de base, la marque dans la demande de base ou dans l'enregistrement de base est bien dans la couleur ou  
la combinaison de couleurs revendiquée, et  
que les produits et services indiqués à la rubrique 10 sont couverts par la liste des produits et services figurant dans la demande de  
base ou l'enregistrement de base, selon le cas.

Si la présente demande internationale est fondée sur plusieurs demandes de base ou enregistrements de base, l'attestation ci-dessus est  
réputée s'appliquer à toutes ces demandes et à tous ces enregistrements.

b) Signature de l'Office : .....

Date de la signature : ..... (jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

### a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

### b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT

Émolulement de base (653 francs suisses si la reproduction de la marque est en noir et blanc uniquement;  
903 francs suisses s'il y a une reproduction en couleur)

Compléments d'émoluments et émoluments supplémentaires :

Nombre de désignations  
auxquelles le complément  
d'émolument s'applique

Complément d'émolument

Montant total des  
compléments d'émoluments

Nombre de classes de  
produits et services en sus  
de la troisième

Émolument supplémentaire

Montant total des  
émoluments supplémentaires

x 73 francs suisses = .....

=> .....

Taxes individuelles (francs suisses) :

Parties contractantes  
désignées

Taxe individuelle

Parties contractantes  
désignées

Taxe individuelle

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Montant total des  
taxes individuelles => .....

**Total général** .....

Identité de l'auteur du paiement :

Prélèvement sur compte  
courant auprès de l'OMPI

Titulaire du compte

Numéro du compte

Paiement reçu et confirmé  
par l'OMPI

Numéro du reçu de l'OMPI

Paiement par chèque bancaire  
(ci-joint)

Références du chèque

jj/mm/aaaa

Paiement par chèque bancaire  
(envoyé séparément)

Références du chèque

jj/mm/aaaa

Versement sur le compte  
bancaire de l'OMPI  
N° 48 7080-81 auprès du  
Crédit Suisse, Genève

Références du paiement

jj/mm/aaaa

Versement sur le compte de  
chèques postaux de l'OMPI  
N° 12-5000-8, Genève

Références du paiement

jj/mm/aaaa

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
RELEVANT À LA FOIS DE L'ARRANGEMENT ET DU PROTOCOLE DE MADRID

(Règle 9 du règlement d'exécution commun)



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18  
1211 Genève 20, Suisse  
Tel. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
RELEVANT À LA FOIS DE L'ARRANGEMENT ET DU PROTOCOLE DE MADRID**

À remplir par le déposant; la présente demande internationale comprend, outre le formulaire de demande, le nombre de feilles suivant :	À remplir par le déposant/l'Office d'origine Référence du déposant : ..... Référence de l'Office d'origine : .....	Réservé au Bureau international : Nombre total de feilles supplémentaires reçues : .....
--	--	---

<b>1</b>	ÉTAT CONTRACTANT DONT L'OFFICE EST L'OFFICE D'ORIGINE : .....
----------	---

<b>2</b>	DÉPOSANT	Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....
a)	Nom : .....	
b)	Adresse : .....	
c)	Adresse pour la correspondance : .....	
d)	Téléphone : .....	Télécopieur : .....
	Adresse électronique : .....	
e)	Langue souhaitée pour la correspondance :	anglais <input type="checkbox"/> français <input type="checkbox"/>
f)	Autres indications (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)	
i)	si le déposant est une personne physique, nationalité du déposant : .....	
ii)	si le déposant est une personne morale :	
	– forme juridique de la personne morale : .....	
	– État et, le cas échéant, entité territoriale de cet État dont la législation a servi de cadre à la constitution de la personne morale : .....	

<b>3</b>	QUALIFICATION POUR DÉPOSER
a)	Indiquer dans la case appropriée :
i)	si le déposant a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; <input type="checkbox"/>
ii)	à défaut d'un tel établissement dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est domicilié dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1; <input type="checkbox"/>
iii)	à défaut d'un tel établissement ou d'un tel domicile dans un État contractant de l'Arrangement, si le déposant est ressortissant de l'État contractant mentionné à la rubrique 1. <input type="checkbox"/>
b)	Lorsque l'adresse du déposant donnée à la rubrique 2.b) n'est pas dans l'État contractant mentionné à la rubrique 1, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :
i)	si la case correspondant à l'alinéa a)i) de la présente rubrique a été cochée, l'adresse de l'établissement industriel ou commercial du déposant dans cet État, ou,
ii)	si la case correspondant à l'alinéa a)ii) de la présente rubrique a été cochée, le domicile du déposant dans cet État.
.....	
.....	

**4**

## MANDATAIRE (le cas échéant)

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Télécopieur : ..... Adresse électronique : .....

**5**

## ENREGISTREMENT DE BASE

Numéro de l'enregistrement de base : .....

Date de l'enregistrement de base : ..... (jj/mm/aaaa)

**6**

## PRIORITÉ REVENDIQUÉE

 Le déposant revendique la priorité du dépôt antérieur mentionné ci-dessous.

Office auprès duquel le dépôt antérieur a été effectué : .....

Numéro du dépôt antérieur (s'il est disponible) : .....

Date du dépôt antérieur : ..... (jj/mm/aaaa)

Si la revendication de priorité ne s'applique pas à la totalité des produits et services énumérés à la rubrique 10 du présent formulaire, indiquer ci-dessous les produits et services pour lesquels la priorité est revendiquée.

**7** LA MARQUE

a) Placer la reproduction de la marque, telle qu'elle figure dans l'enregistrement de base, dans le carré ci-dessous.

b) Si la reproduction au point a) est en noir et blanc et que la couleur est revendiquée à la rubrique 8 du présent formulaire, placer une reproduction couleur de la marque dans le carré ci-dessous.

c)  Le déposant déclare qu'il souhaite que la marque soit considérée comme une marque en caractères standard.

Lorsque l'Office d'origine a adressé ce formulaire par télécopieur, le présent espace doit être complété avant d'adresser l'original de cette page au Bureau international.

Numéro de l'enregistrement de base ou numéro de référence de l'Office indiqué sur la première page du formulaire : .....

Signature par l'Office d'origine : .....

**8****COULEUR(S) REVENDIQUÉE(S)**

- a)  Le déposant revendique la couleur comme élément distinctif de la marque.

Couleur ou combinaison de couleurs revendiquée :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Indication, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui sont dans cette couleur (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées) :
- \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- c)  La marque consiste en une couleur ou une combinaison de couleurs en tant que telles.

**9****INDICATIONS DIVERSES**

- a) Translittération de la marque (le cas échéant) :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- b) Traduction de la marque (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)

i) en anglais :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 ii) en français :  
 \_\_\_\_\_

- c) Si les termes contenus dans la marque n'ont pas de signification (et ne peuvent donc être traduits), cocher la case ci-après.

- d) Le cas échéant, cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous :

Marque tridimensionnelle

Marque sonore

Marque collective, marque de certification ou  
marque de garantie

- e) Description de la marque (lorsqu'une description figure dans l'enregistrement de base) :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- f) Éléments verbaux de la marque :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- g) Le déposant déclare qu'il souhaite ne pas revendiquer la protection à l'égard des élément(s) suivant(s) de la marque :  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



**11****PARTIES CONTRACTANTES DÉSIGNÉES**

Cocher les cases correspondantes pour désigner les parties contractantes

<input type="checkbox"/> AG Antigua-et-Barbuda	<input type="checkbox"/> EE Estonie	<input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan	<input type="checkbox"/> RU Fédération de Russie
<input type="checkbox"/> AL Albanie	<input type="checkbox"/> EG Égypte	<input type="checkbox"/> LI Liechtenstein	<input type="checkbox"/> SD Soudan
<input type="checkbox"/> AM Arménie	<input type="checkbox"/> ES Espagne	<input type="checkbox"/> LR Libéria	<input type="checkbox"/> SE Suède
<input type="checkbox"/> AT Autriche	<input type="checkbox"/> FI Finlande	<input type="checkbox"/> LS Lesotho	<input type="checkbox"/> SG Singapour*
<input type="checkbox"/> AU Australie	<input type="checkbox"/> FR France	<input type="checkbox"/> LT Lituanie	<input type="checkbox"/> SI Slovénie
<input type="checkbox"/> AZ Azerbaïdjan	<input type="checkbox"/> GB Royaume-Uni*	<input type="checkbox"/> LV Lettonie	<input type="checkbox"/> SK Slovaquie
<input type="checkbox"/> BA Bosnie-Herzégovine	<input type="checkbox"/> GE Géorgie	<input type="checkbox"/> MA Maroc	<input type="checkbox"/> SL Sierra Leone
<input type="checkbox"/> BG Bulgarie	<input type="checkbox"/> GR Grèce	<input type="checkbox"/> MC Monaco	<input type="checkbox"/> SM Saint-Marin
<input type="checkbox"/> BT Bhoutan	<input type="checkbox"/> HR Croatie	<input type="checkbox"/> MD Rép. de Moldova	<input type="checkbox"/> SZ Swaziland
<input type="checkbox"/> BX Benelux	<input type="checkbox"/> HU Hongrie	<input type="checkbox"/> MK Ex-Rép. yougoslave de Macédoine	<input type="checkbox"/> TJ Tadjikistan
<input type="checkbox"/> BY Bélarus	<input type="checkbox"/> IE Irlande*	<input type="checkbox"/> MN Mongolie	<input type="checkbox"/> TM Turkmenistan
<input type="checkbox"/> CH Suisse	<input type="checkbox"/> IS Islande	<input type="checkbox"/> MZ Mozambique	<input type="checkbox"/> TR Turquie
<input type="checkbox"/> CN Chine	<input type="checkbox"/> IT Italie	<input type="checkbox"/> NO Norvège	<input type="checkbox"/> UA Ukraine
<input type="checkbox"/> CU Cuba	<input type="checkbox"/> JP Japon	<input type="checkbox"/> PL Pologne	<input type="checkbox"/> UZ Ouzbékistan
<input type="checkbox"/> CZ République tchèque	<input type="checkbox"/> KE Kenya	<input type="checkbox"/> PT Portugal	<input type="checkbox"/> VN Viet Nam
<input type="checkbox"/> DE Allemagne	<input type="checkbox"/> KG Kirghizistan	<input type="checkbox"/> RO Roumanie	<input type="checkbox"/> YU Yougoslavie
<input type="checkbox"/> DK Danemark	<input type="checkbox"/> KP République populaire démocratique de Corée		<input type="checkbox"/> ZM Zambie
<input type="checkbox"/> DZ Algérie			

Autres :

.....

.....

.....

.....

\* En désignant l'Irlande, le Royaume-Uni ou Singapour, le déposant déclare qu'il a l'intention que la marque sera utilisée par lui-même ou avec son consentement dans ce pays en relation avec les produits et services identifiés dans la présente demande.

**12****SIGNATURE PAR LE DÉPOSANT OU SON MANDATAIRE**

(Si exigé ou autorisé par l'Office d'origine)

(jj/mm/aaaa)

**13****ATTESTATION ET SIGNATURE DE LA DEMANDE INTERNATIONALE PAR L'OFFICE D'ORIGINE****a) Attestation**

L'Office d'origine certifie

- i) que la requête aux fins de la présentation de la présente demande lui est parvenue, ou est réputée lui être parvenue en application de la règle 11.1), le .....  
(jj/mm/aaaa).
- ii) que le déposant nommé à la rubrique 2 et le titulaire nommé dans l'enregistrement de base mentionné à la rubrique 5 sont une seule et même personne,  
que toute indication donnée à la rubrique 8.c), 9.d) ou 9.e) figure aussi dans l'enregistrement de base,  
que la marque à la rubrique 7.a) est la même que dans l'enregistrement de base,  
que, si la couleur est revendiquée à titre d'élément distinctif de la marque dans l'enregistrement de base, la même revendication figure à la rubrique 8 ou que, si la couleur est revendiquée à la rubrique 8 sans l'avoir été dans l'enregistrement de base, la marque dans l'enregistrement de base est bien dans la couleur ou la combinaison de couleurs revendiquée, et  
que les produits et services indiqués à la rubrique 10 sont couverts par la liste des produits et services figurant dans l'enregistrement de base.

Si la présente demande internationale est fondée sur plusieurs enregistrements de base, l'attestation ci-dessus est réputée s'appliquer à tous ces enregistrements.

b) Signature de l'Office : .....

Date de la signature : ..... (jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

### a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

### b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT

Émolulement de base (653 francs suisses si la reproduction de la marque est en noir et blanc uniquement;  
903 francs suisses s'il y a une reproduction en couleur)

Compléments d'émoluments et émoluments supplémentaires :

Nombre de désignations auxquelles le complément d'émolulement s'applique	Complément d'émolulement	Montant total des compléments d'émoluments	=>
.....	x 73 francs suisses	= .....	.....

Nombre de classes de produits et services en sus de la troisième	Émolulement supplémentaire	Montant total des émoluments supplémentaires	=>
.....	x 73 francs suisses	= .....	.....

Taxes individuelles (francs suisses) :

Parties contractantes désignées	Taxe individuelle	Parties contractantes désignées	Taxe individuelle
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Montant total des taxes individuelles => .....

**Total général** .....

Identité de l'auteur du paiement :

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI  Titulaire du compte ..... Numéro du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI  Numéro du reçu de l'OMPI .....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)  Référence du chèque jj/mm/aaaa .....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)  Référence du chèque jj/mm/aaaa .....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève  Référence du paiement jj/mm/aaaa .....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève  Référence du paiement jj/mm/aaaa .....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DÉSIGNATION POSTÉRIEURE À  
L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
(Règle 24 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

Cette désignation postérieure doit être présentée

- par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante du titulaire lorsqu'une ou plusieurs parties contractantes sont désignées en vertu de l'Arrangement;
- par l'intermédiaire de l'Office d'origine lorsque la règle 7.1) (telle qu'elle était en vigueur avant le 4 octobre 2001) s'applique.

Dans tous les autres cas, cette désignation postérieure peut être présentée directement au Bureau international.

**AVERTISSEMENT :**

La durée de protection d'une désignation postérieure expire à la même date que l'enregistrement international auquel elle se rapporte.

Lorsqu'un enregistrement international a été effectué avant le 1<sup>er</sup> avril 1996 pour une durée de 20 ans et qu'une désignation postérieure est faite au cours des dix premières années de cette durée, le complément d'émolument ou la taxe individuelle pour la partie contractante qui fait l'objet de la désignation postérieure doit être payé une nouvelle fois à l'expiration des dix années suscitées.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## DÉSIGNATION POSTÉRIEURE À L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

À remplir par le titulaire; la présente désignation postérieure comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1** NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL : .....

**2** TITULAIRE (tel qu'inscrit au registre international) Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

**3** CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Télécopieur : ..... Adresse électronique : .....

**4** PARTIES CONTRACTANTES DÉSIGNÉES DANS LA PRÉSENTE DÉSIGNATION POSTÉRIEURE

Cocher les cases correspondantes pour désigner les parties contractantes

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> AG Antigua-et-Barbuda | <input type="checkbox"/> EE Estonie                                    | <input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan                      | <input type="checkbox"/> SD Soudan       |
| <input type="checkbox"/> AL Albanie            | <input type="checkbox"/> EG Égypte                                     | <input type="checkbox"/> LI Liechtenstein                   | <input type="checkbox"/> SE Suède        |
| <input type="checkbox"/> AM Arménie            | <input type="checkbox"/> ES Espagne                                    | <input type="checkbox"/> LR Libéria                         | <input type="checkbox"/> SG Singapour*   |
| <input type="checkbox"/> AT Autriche           | <input type="checkbox"/> FI Finlande                                   | <input type="checkbox"/> LS Lesotho                         | <input type="checkbox"/> SI Slovénie     |
| <input type="checkbox"/> AU Australie          | <input type="checkbox"/> FR France                                     | <input type="checkbox"/> LT Lituanie                        | <input type="checkbox"/> SK Slovaquie    |
| <input type="checkbox"/> AZ Azerbaïdjan        | <input type="checkbox"/> GB Royaume-Uni*                               | <input type="checkbox"/> LV Lettonie                        | <input type="checkbox"/> SL Sierra Leone |
| <input type="checkbox"/> BA Bosnie-Herzégovine | <input type="checkbox"/> GE Géorgie                                    | <input type="checkbox"/> MA Maroc                           | <input type="checkbox"/> SM Saint-Marin  |
| <input type="checkbox"/> BG Bulgarie           | <input type="checkbox"/> GR Grèce                                      | <input type="checkbox"/> MC Monaco                          | <input type="checkbox"/> SZ Swaziland    |
| <input type="checkbox"/> BT Bhoutan            | <input type="checkbox"/> HR Croatie                                    | <input type="checkbox"/> MD Rep. de Moldova                 | <input type="checkbox"/> TJ Tadjikistan  |
| <input type="checkbox"/> BX Benelux            | <input type="checkbox"/> HU Hongrie                                    | <input type="checkbox"/> MK Ex-Rép. yougoslave de Macédoine | <input type="checkbox"/> TM Turkménistan |
| <input type="checkbox"/> BY Bélarus            | <input type="checkbox"/> IE Irlande*                                   | <input type="checkbox"/> MN Mongolie                        | <input type="checkbox"/> TR Turquie      |
| <input type="checkbox"/> CH Suisse             | <input type="checkbox"/> IS Islande                                    | <input type="checkbox"/> MZ Mozambique                      | <input type="checkbox"/> UA Ukraine      |
| <input type="checkbox"/> CN Chine              | <input type="checkbox"/> IT Italie                                     | <input type="checkbox"/> NO Norvège                         | <input type="checkbox"/> UZ Ouzbékistan  |
| <input type="checkbox"/> CU Cuba               | <input type="checkbox"/> JP Japon                                      | <input type="checkbox"/> PL Pologne                         | <input type="checkbox"/> VN Viet Nam     |
| <input type="checkbox"/> CZ République tchèque | <input type="checkbox"/> KE Kenya                                      | <input type="checkbox"/> PT Portugal                        | <input type="checkbox"/> YU Yougoslavie  |
| <input type="checkbox"/> DE Allemagne          | <input type="checkbox"/> KG Kirghizistan                               | <input type="checkbox"/> RO Roumanie                        | <input type="checkbox"/> ZM Zambie       |
| <input type="checkbox"/> DK Danemark           | <input type="checkbox"/> KP République populaire démocratique de Corée | <input type="checkbox"/> RU Fédération de Russie            |  |
| <input type="checkbox"/> DZ Algérie            |  |   |  |

Autres :

.....

\* En désignant l'Irlande, le Royaume-Uni ou Singapour, le titulaire déclare qu'il a l'intention que la marque sera utilisée par lui-même ou avec son consentement dans ce pays en relation avec les produits et services identifiés dans la présente désignation postérieure.

**5****PRODUITS ET SERVICES POUR LESQUELS LA PRÉSENTE DÉSIGNATION POSTÉRIEURE EST FAITE**

- a)  La désignation postérieure se rapporte à **tous** les produits et services énumérés dans l'enregistrement international identifié à la rubrique 1 à l'égard de **toutes** les parties contractantes désignées à la rubrique 4.
- b)  La désignation postérieure se rapporte uniquement aux produits et services énumérés dans la feuille supplémentaire à l'égard de **toutes** les parties contractantes désignées à la rubrique 4.
- c)  La désignation postérieure se rapporte uniquement aux produits et services énumérés dans la feuille supplémentaire à l'égard des parties identifiées dans ladite feuille supplémentaire; à l'égard des autres parties contractantes désignées à la rubrique 4, elle se rapporte à tous les produits et services énumérés dans l'enregistrement international.

**6****INDICATIONS DIVERSES**

- a) Indications concernant le titulaire (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)
  - i) si le titulaire est une personne physique, nationalité du titulaire : .....
  - ii) si le titulaire est une personne morale :
    - forme juridique de la personne morale : .....
    - État et, le cas échéant, entité territoriale de cet État dont la législation a servi de cadre à la constitution de la personne morale : .....
- b) Traduction de la marque (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)
  - i) en anglais : .....
  - ii) en français : .....
- c) Indication, pour chaque couleur, des parties principales de la marque qui sont dans cette couleur (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées) :
   
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**7****SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE**

(lorsque la désignation postérieure est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

(jj/mm/aaaa)

**8****DATE DE RÉCEPTION, DÉCLARATION ET SIGNATURE PAR L'OFFICE**  
(lorsque la désignation postérieure est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

- a) Date de réception par l'Office : ..... (jj/mm/aaaa)
- b) Déclaration concernant l'enregistrement issu d'une demande de base  
*(Uniquement applicable lorsque i) la désignation postérieure se rapporte à un enregistrement international fondé sur une demande de base, ii) la présente désignation postérieure est la première désignant un État contractant lié par l'Arrangement et iii) elle est présentée par l'intermédiaire de l'Office d'origine.)*
  - i) Date de l'enregistrement issu de la demande de base : ..... (jj/mm/aaaa)
  - ii) Numéro de l'enregistrement issu de la demande de base : .....
- c) Signature : .....

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

**a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT**

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

**b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT**

Émolument de base (300 francs suisses) ..... .

Compléments d'émoluments :

Nombre de désignations auxquelles le complément d'émolument s'applique	Complément d'émolument	Montant total des compléments d'émoluments
.....	x 73 francs suisses	= ..... => .....

Taxes individuelles (francs suisses) :

Parties contractantes désignées	Taxe individuelle	Parties contractantes désignées	Taxe individuelle
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Montant total des taxes individuelles => .....

**Total général** .....

Identité de l'auteur du paiement : .....

Prièvement sur compte courant auprès de l'OMPI  Titulaire du compte ..... Numéro du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI  Numéro du reçu de l'OMPI .....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)  Références du chèque jj/mm/aaaa

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)  Références du chèque jj/mm/aaaa

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève  Références du paiement jj/mm/aaaa

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève  Références du paiement jj/mm/aaaa

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No: ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UN  
**CHANGEMENT DE TITULAIRE**

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

- i) Cette demande peut être présentée au Bureau international par le titulaire, par l'Office de la partie contractante du titulaire ou par l'Office d'une partie contractante mentionnée à la rubrique 4 de ce formulaire.
- ii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription d'un changement de titulaire de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire **sous réserve que** :
  - le nouveau titulaire soit le même pour **chacun** des enregistrements internationaux concernés;
  - le changement de titulaire se rapporte à **toutes** les parties contractantes désignées **ou aux mêmes** parties contractantes désignées pour **chacun** des enregistrements internationaux concernés; et
  - le changement de titulaire concerne **tous** les produits et services couverts par **chacun** des enregistrements internationaux concernés.

Par conséquent, lorsque des produits et services sont énumérés à la rubrique 7 de ce formulaire, un seul enregistrement international peut être indiqué à la rubrique 1.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## DEMANDE D'INSCRIPTION D'UN CHANGEMENT DE TITULAIRE

À remplir par le titulaire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office

Référence du titulaire : .....

Référence de l'Office : .....

Réserve au Bureau international :

Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1**

## NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

(Un formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chacun de ces enregistrements, le nouveau titulaire est le même et le changement de titulaire concerne tous les produits et services et se rapporte à toutes les parties contractantes désignées ou aux mêmes parties contractantes désignées.)

.....  
.....  
.....

**2**

## TITULAIRE (le cédant, tel qu'inscrit au registre international)

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

**3**

## NOUVEAU TITULAIRE (le cessionnaire)

- a) Nom : .....
- .....
- b) Adresse : .....
- .....
- c) Adresse pour la correspondance : .....
- .....
- d) Téléphone : ..... Télécopieur : ..... Adresse électronique : .....

**4**

## QUALIFICATION DU NOUVEAU TITULAIRE POUR ÊTRE TITULAIRE DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

- a) Indiquer dans l'espace approprié :
  - i) le nom de l'État contractant ou des États contractants dont le nouveau titulaire est ressortissant; et/ou,  
.....
  - ii) le nom de l'État ou des États membres d'une organisation contractante dont le nouveau titulaire est ressortissant; et/ou,  
.....
  - iii) le nom de la partie contractante sur le territoire de laquelle le nouveau titulaire est domicilié; et/ou,  
.....
  - iv) le nom de la partie contractante ou des parties contractantes sur le territoire desquelles le nouveau titulaire a un établissement industriel ou commercial effectif et sérieux.  
.....
- b) Lorsque le nouveau titulaire n'est pas un ressortissant d'un État contractant ou d'un État membre d'une organisation contractante et que l'adresse indiquée à la rubrique 3.b) n'est sur le territoire d'aucune des parties contractantes mentionnées à l'alinéa a)iii) ou iv) de la présente rubrique, indiquer dans l'espace prévu ci-dessous :
  - i) le domicile du nouveau titulaire sur le territoire de la partie contractante ou de l'une des parties contractantes mentionnées à l'alinéa a)iii) de la présente rubrique, ou,  
.....
  - ii) l'adresse de l'établissement industriel ou commercial sur le territoire de la partie contractante ou de l'une des parties contractantes mentionnées à l'alinéa a)iv) de la présente rubrique.  
.....

## 5 CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE

### a) PAR LE TITULAIRE INSCRIT (le cédant)

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

Adresse électronique : .....

### b) PAR LE NOUVEAU TITULAIRE (le cessionnaire)

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

Adresse électronique : .....

## 6 PARTIES CONTRACTANTES

Le changement de titulaire doit être inscrit pour **toutes** les parties contractantes désignées dans l'enregistrement international ou dans **chacun** des enregistrements internationaux indiqués à la rubrique 1.

Le changement de titulaire doit être inscrit pour les parties contractantes désignées indiquées ci-dessous à l'égard de l'enregistrement international ou de **chacun** des enregistrements internationaux indiqués à la rubrique 1.

.....  
.....  
.....

## 7 PRODUITS ET SERVICES

Le changement de titulaire doit être inscrit pour **tous** les produits et services couverts par l'enregistrement international ou par **chacun** des enregistrements internationaux indiqués à la rubrique 1.

Le changement de titulaire doit être inscrit pour les produits et services indiqués ci-dessous à l'égard de l'enregistrement international indiqué à la rubrique 1 :

.....  
.....  
.....

**8****INDICATIONS DIVERSES**

Indications concernant le nouveau titulaire (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)

- a) si le nouveau titulaire est une personne physique, nationalité du nouveau titulaire : .....
- b) si le nouveau titulaire est une personne morale :
  - forme juridique de la personne morale : .....
  - État et, le cas échéant, entité territoriale de cet État dont la législation a servi de cadre à la constitution de la personne morale : .....

**9****SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE**

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

- a) Titulaire : ..... (jj/mm/aaaa)
- b) Mandataire  
du titulaire : ..... (jj/mm/aaaa)

**10****SIGNATURE PAR L'OFFICE**

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

..... (jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

## a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

## b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS; MODE DE PAIEMENT

Montant (177 francs suisses) x ..... (par enregistrement international mentionné à la rubrique 1) Montant total .....  
 Identité de l'auteur du paiement : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI  Titulaire du compte ..... Numéro du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI  Numéro du reçu de l'OMPI .....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)  Références du chèque jj/mm/aaaa .....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)  Références du chèque jj/mm/aaaa .....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI  
N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève  Références du paiement jj/mm/aaaa .....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI  
N° 12-5000-8, Genève  Références du paiement jj/mm/aaaa .....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE

**LIMITATION DE LA LISTE DES PRODUITS ET SERVICES**

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

- i) Cette demande peut être présentée au Bureau international par le titulaire ou par l'Office de la partie contractante du titulaire.
- ii) L'effet d'une limitation est que l'enregistrement international n'est plus protégé pour les produits et services concernés dans la ou les parties contractantes désignées qui sont indiquées dans la rubrique 4 de ce formulaire. Toutefois, même lorsqu'une **limitation** est inscrite à l'égard de toutes les parties contractantes désignées, ces produits et services peuvent faire l'objet d'une désignation postérieure et ils **demeurent pris en compte pour le calcul des émoluments supplémentaires au moment du renouvellement**. Si l'on souhaite que ces produits et services soient supprimés du registre international, de sorte qu'ils ne puissent plus faire l'objet d'une désignation postérieure et ne soient pas pris en compte au moment du renouvellement, l'inscription d'une **radiation** (pour tous les produits et services concernés), et non d'une limitation, doit être demandée. Le formulaire MM8 doit être utilisé à cet effet.
- iii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription d'une limitation de la liste des produits et services de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pour autant que la même limitation s'applique à toutes les parties contractantes désignées ou aux mêmes parties contractantes désignées pour chacun des enregistrements internationaux concernés**.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE LIMITATION  
DE LA LISTE DES PRODUITS ET SERVICES**

À remplir par le titulaire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1 NUMÉRO D'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL**

(Ce formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chacun de ces enregistrements, la limitation est la même pour toutes les parties contractantes désignées ou pour les mêmes parties contractantes désignées.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 TITULAIRE (tel qu'inscrit au registre international)**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

.....

**3 CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

.....

Adresse : .....

.....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

Adresse électronique : .....

**4 PARTIES CONTRACTANTES**

La limitation de la liste des produits et services doit être inscrite pour **toutes** les parties contractantes désignées dans l'enregistrement international ou **chacun** des enregistrements internationaux indiqués à la rubrique 1 (voir la note ii) sur la page de couverture.)

La limitation de la liste des produits et services doit être inscrite pour les parties contractantes désignées indiquées ci-dessous :

.....  
.....  
.....

**5****PRODUITS ET SERVICES**

(Veuillez préciser si les produits et services énumérés ci-dessous sont ceux résultant de la limitation ou ceux qui doivent être exclus de la liste originale des produits et services. Lorsqu'un ou plusieurs des termes utilisés pour décrire un produit ou un service particulier doivent être remplacés par un autre terme de portée plus restreinte, veuillez indiquer clairement les termes à remplacer et ceux qui les remplacent. Lorsque la limitation concerne une ou plusieurs - mais non l'ensemble - des classes comprises dans la liste originale des produits et services, veuillez indiquer clairement les classes concernées par ladite limitation et celles qui ne le sont pas.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**6****SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE**

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

---

(jj/mm/aaaa)

**7****SIGNATURE PAR L'OFFICE**

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

---

(jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

**a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT**

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

**b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS; MODE DE PAIEMENT**

Montant (177 francs suisses) x .....	(par enregistrement international mentionné à la rubrique 1)	Montant total .....
--------------------------------------	---	---------------------

Identité de l'auteur du paiement : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI	Titulaire du compte .....	Numéro du compte .....
Paiement reçu et confirmé par l'OMPI	.....	.....
Paiement par chèque bancaire (ci-joint)	Références du chèque .....	jj/mm/aaaa
Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)	Références du chèque .....	jj/mm/aaaa
Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 487080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève	Références du paiement .....	jj/mm/aaaa
Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève	Références du paiement .....	jj/mm/aaaa

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE  
**RENONCIATION**

(Règle 25 du règlement d'exécution)

**IMPORTANT :**

- i) Cette demande doit être présentée au Bureau international par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante du titulaire lorsque la renonciation concerne une partie contractante désignée en vertu de l'Arrangement.
- ii) Cette demande peut se rapporter à une ou à plusieurs mais non à l'ensemble des parties contractantes désignées qui sont couvertes par l'enregistrement international; lorsque le titulaire souhaite que l'enregistrement international cesse d'avoir effet dans **toutes** les parties contractantes désignées, une demande d'inscription de radjation doit être présentée.
- iii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription d'une renonciation à l'égard de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pour autant que** les parties contractantes désignées pour lesquelles il est renoncé à l'enregistrement international soient **les mêmes** pour **chacun** des enregistrements internationaux concernés.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : http://wwwOMPI.int

## DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE RENONCIATION

<p>À remplir par le titulaire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :</p> <p>.....</p>	<p>À remplir par le titulaire/l'Office</p> <p>Référence du titulaire : .....</p> <p>Référence de l'Office : .....</p>	<p>Réservé au Bureau international :</p> <p>Nombre total de feuillets supplémentaires reçus : .....</p>
<p><b>1</b> NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL            (Ce formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chacun de ces enregistrements, les parties contractantes désignées pour lesquelles il est renoncé à l'enregistrement international sont les mêmes.)</p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p><b>2</b> TITULAIRE (tel qu'inscrit au registre international)</p> <p>Code d'identification            (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</p> <p>Nom : .....</p> <p>.....</p>		
<p><b>3</b> CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE</p> <p>Code d'identification            (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</p> <p>Nom : .....</p> <p>.....</p> <p>Adresse : .....</p> <p>.....</p> <p>Téléphone : .....      Télécopieur : .....</p> <p>Adresse électronique : .....</p>		
<p><b>4</b> PARTIES CONTRACTANTES</p> <p>La renonciation concerne les parties contractantes désignées suivantes :</p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p><b>5</b> SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE            (lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)</p> <p>..... (jj/mm/aaaa)</p>		
<p><b>6</b> SIGNATURE PAR L'OFFICE            (lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)</p> <p>..... (jj/mm/aaaa)</p>		

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE  
RADIATION DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

- i) Cette demande doit être présentée par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante du titulaire lorsque l'une quelconque des parties contractantes désignées concernées par l'enregistrement international qui fait l'objet de la demande a été désignée en vertu de l'Arrangement.
- ii) Cette demande ne peut se rapporter qu'à l'ensemble des parties contractantes désignées qui sont couvertes par l'enregistrement international; lorsque le titulaire souhaite que l'enregistrement international cesse d'avoir effet dans **une ou plusieurs mais non dans l'ensemble** des parties contractantes désignées, une demande d'inscription de renonciation doit être présentée.
- iii) Cette demande peut se rapporter à tout ou partie des produits et services couverts par l'enregistrement international. L'effet d'une radiation partielle est que les produits et services concernés sont supprimés du registre international, de sorte qu'ils ne peuvent plus faire l'objet d'une désignation postérieure et ne sont pas pris en compte pour le calcul des émoluments supplémentaires au moment du renouvellement. Si l'on souhaite que certains produits et services ne soient plus protégés dans aucune des parties contractantes désignées à présent, mais qu'ils puissent néanmoins faire l'objet d'une désignation postérieure, l'inscription d'une **limitation**, et non d'une radiation, doit être demandée. Le formulaire MM6 doit être utilisé à cet effet.
- iv) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription de la radiation de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pour autant que la radiation concerne tous** les produits et services couverts par **chacun** des enregistrements internationaux concernés. Par conséquent, lorsque des produits et services sont énumérés à la rubrique 4 de ce formulaire, un seul enregistrement international peut être indiqué à la rubrique 1.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE

RADIATION DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

- i) Cette demande doit être présentée par l'intermédiaire de l'Office de la partie contractante du titulaire lorsque l'une quelconque des parties contractantes désignées concernées par l'enregistrement international qui fait l'objet de la demande a été désignée en vertu de l'Arrangement.
- ii) Cette demande ne peut se rapporter qu'à l'ensemble des parties contractantes désignées qui sont couvertes par l'enregistrement international; lorsque le titulaire souhaite que l'enregistrement international cesse d'avoir effet dans **une ou plusieurs mais non dans l'ensemble** des parties contractantes désignées, une demande d'inscription de renonciation doit être présentée.
- iii) Cette demande peut se rapporter à tout ou partie des produits et services couverts par l'enregistrement international. L'effet d'une radiation partielle est que les produits et services concernés sont supprimés du registre international, de sorte qu'ils ne peuvent plus faire l'objet d'une désignation postérieure et ne sont pas pris en compte pour le calcul des émoluments supplémentaires au moment du renouvellement. Si l'on souhaite que certains produits et services ne soient plus protégés dans aucune des parties contractantes désignées à présent, mais qu'ils puissent néanmoins faire l'objet d'une désignation postérieure, l'inscription d'**une limitation**, et non d'une radiation, doit être demandée. Le formulaire MM6 doit être utilisé à cet effet.
- iv) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription de la radiation de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pour autant que** la radiation concerne **tous** les produits et services couverts par **chacun** des enregistrements internationaux concernés. Par conséquent, lorsque des produits et services sont énumérés à la rubrique 4 de ce formulaire, un seul enregistrement international peut être indiqué à la rubrique 1.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

34, chemin des Colombettes, Case postale 18,

1211 Genève 20, Suisse

Tél. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429

Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE  
RADIATION DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL**

<p>À remplir par le titulaire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :</p> <p>.....</p>	<p>À remplir par le titulaire/l'Office</p> <p>Référence du titulaire : .....</p> <p>Référence de l'Office : .....</p>	<p>Réservé au Bureau international :</p> <p>Nombre total de feuillets supplémentaires reçus : .....</p>
<p><b>1 NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL</b> (Ce formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chacun de ces enregistrements, la radiation concerne tous les produits et services.)</p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p><b>2 TITULAIRE</b> (tel qu'inscrit au registre international)      Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</p> <p>Nom : .....</p> <p>.....</p>		
<p><b>3 CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE</b></p> <p>Code d'identification (s'il a été attribué par l'OMPI) : .....</p> <p>Nom : .....</p> <p>.....</p> <p>Adresse : .....</p> <p>.....</p> <p>Téléphone : .....      Télécopieur : .....</p> <p>Adresse électronique : .....</p> <p>.....</p>		
<p><b>4 PRODUITS ET SERVICES</b></p> <p><input type="checkbox"/> La radiation doit être inscrite pour <b>tous</b> les produits et services couverts par l'enregistrement international ou par <b>chacun</b> des enregistrements internationaux indiqués à la rubrique 1.</p> <p><input type="checkbox"/> La radiation doit être inscrite pour les produits et services indiqués ci-dessous à l'égard de l'enregistrement international indiqué à la rubrique 1. (Veuillez préciser si les produits et services énumérés ci-dessous sont ceux résultant de la radiation ou ceux qui doivent être radiés de la liste originale des produits et services. Lorsque la radiation concerne une ou plusieurs - mais non l'ensemble -des classes comprises dans la liste originale des produits et services, veuillez indiquer clairement les classes couvertes par ladite radiation et celles qui ne le sont pas.)</p> <p>..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>		

**5**

SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

..... (jj/mm/aaaa)

**6**

SIGNATURE PAR L'OFFICE

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

..... (jj/mm/aaaa)

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE  
**MODIFICATION DU NOM OU DE L'ADRESSE DU TITULAIRE**

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

Ce formulaire ne doit être utilisé que pour une demande de modification du nom ou de l'adresse du titulaire inscrit au registre international. Le formulaire à utiliser pour demander l'inscription d'un changement de titulaire de l'enregistrement international est le formulaire MM5.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE MODIFICATION  
DU NOM OU DE L'ADRESSE DU TITULAIRE**

À remplir par le titulaire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1 NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL**

(Un seul formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire.)

.....  
.....  
.....  
.....

**2 TITULAIRE (tel qu'inscrit au registre international)**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

**3 MODIFICATION**

Indiquer dans les espaces prévus ci-dessous le nouveau nom du titulaire, la nouvelle adresse ou les nouveaux numéros de téléphone ou de télécopieur.

Nouveau nom : .....

Nouvelle adresse : .....

Nouvelle adresse pour la correspondance : .....

Nouveau n° de tél. : ..... Nouveau n° de télécopieur : ..... Nouvelle adresse électronique : .....

**4 CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

Adresse électronique : .....

**5 SIGNATURE PAR LE TITULAIRE OU SON MANDATAIRE**

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

..... (jj/mm/aaaa)

**6 SIGNATURE PAR L'OFFICE**

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

..... (jj/mm/aaaa)

**FEUILLE DE CALCUL DE LA TAXE****a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT**

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever la taxe requise sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

**b) MONTANT DE LA TAXE; MODE DE PAIEMENT**

(La taxe est de 150 francs suisses, quel que soit le nombre des enregistrements internationaux énumérés à la rubrique 1. Toutefois, une modification qui ne porte que sur les numéros de téléphone ou de télécopieur est exemptée de taxe.)

Montant .....

Identité de l'auteur du paiement : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI	<input type="checkbox"/>	Titulaire du compte	.....	Numéro du compte	.....
Paiement reçu et confirmé par l'OMPI	<input type="checkbox"/>	Numéro du reçu de l'OMPI	.....		
Paiement par chèque bancaire (ci-joint)	<input type="checkbox"/>	Références du chèque	.....	jj/mm/aaaa	.....
Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)	<input type="checkbox"/>	Références du chèque	.....	jj/mm/aaaa	.....
Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 487080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève	<input type="checkbox"/>	Références du paiement	.....	jj/mm/aaaa	.....
Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève	<input type="checkbox"/>	Références du paiement	.....	jj/mm/aaaa	.....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No: ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE  
**MODIFICATION DU NOM OU DE L'ADRESSE DU MANDATAIRE**

(Règle 25 du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT :**

Ce formulaire ne doit être utilisé que pour demander l'inscription d'une modification du nom ou de l'adresse du mandataire inscrit, et non pour constituer un nouveau mandataire.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

**DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE MODIFICATION  
DU NOM OU DE L'ADRESSE DU MANDATAIRE**

À remplir par le mandataire; la présente demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le mandataire/l'Office  
Référence du mandataire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1****NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL**

(Ce formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux du même mandataire.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2****MANDATAIRE (tel qu'inscrit au registre international)****Code d'identification**

(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

**3****MODIFICATION**

Indiquer dans les espaces prévus ci-dessous le nouveau nom du mandataire, la nouvelle adresse ou les nouveaux numéros de téléphone ou de télécopieur.

Nouveau nom : .....

Nouvelle adresse : .....

Nouveau n° de tél. : ..... Nouveau n° de télécopieur : ..... Nouvelle adresse électronique : .....

**4****SIGNATURE PAR LE MANDATAIRE OU LE TITULAIRE**

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

..... (jj/mm/aaaa)

**5****SIGNATURE PAR L'OFFICE**

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

..... (jj/mm/aaaa)

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No: ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

RENOUVELLEMENT DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

(Règle 30 du règlement d'exécution commun)

**Note:**

L'usage de ce formulaire n'est pas exigé. Il est mis à la disposition des titulaires d'enregistrements internationaux afin de leur faciliter la tâche.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## RENOUVELLEMENT DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL

À remplir par le titulaire; outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant est joint :

À remplir par le titulaire/l'Office

Référence du titulaire : .....

Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :

Nombre total de feuillets supplémentaires reçus : .....

**1 ENREGISTREMENT INTERNATIONAL À RENOUVELER :**

Numéro : .....

Marque : .....

**2 TITULAIRE (tel qu'inscrit au registre international)**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

Adresse : .....

**3 PARTIES CONTRACTANTES POUR LESQUELLES LE RENOUVELLEMENT EST DEMANDÉ**

- a)  L'enregistrement international identifié à la rubrique 1 est à renouveler pour chacune des parties contractantes désignées pour lesquelles aucun refus total ou aucune invalidation totale, et aucune renonciation, ne sont inscrits au registre international.
- b)  L'enregistrement international identifié à la rubrique 1 est à renouveler pour les parties contractantes désignées visées à l'alinéa a) de la présente rubrique, à l'**exception** des parties contractantes suivantes :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- c)  En sus des parties contractantes désignées visées à l'alinéa a) de la présente rubrique, l'enregistrement international identifié à la rubrique 1 est à renouveler pour les parties contractantes désignées suivantes malgré le fait qu'un refus total émanant de ces parties contractantes est inscrit au registre international :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**4 SIGNATURE**

(par le titulaire, son mandataire, un Office ou l'auteur du paiement des émoluments et taxes de renouvellement)

(jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES ÉMOLUMENTS ET TAXES

a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des émoluments et taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Auteur des instructions (nom *et* adresse) : .....

b) MONTANT DES ÉMOLUMENTS ET TAXES; MODE DE PAIEMENT

Émolulement de base (653 francs suisses) .....

Le cas échéant, surtaxe pour délai de grâce (326,50 francs suisses) .....

Compléments d'émoluments et émoluments supplémentaires :

Nombre de désignations auxquelles le complément d'émolument s'applique	Complément d'émolument	Montant total des compléments d'émoluments
.....	x 73 francs suisses	= ..... => .....

Nombre de classes de produits et services en sus de la troisième	Émolulement supplémentaire	Montant total des émoluments supplémentaires
.....	x 73 francs suisses	= ..... => .....

Taxes individuelles (francs suisses) :

Parties contractantes désignées	Taxe individuelle	Parties contractantes désignées	Taxe individuelle
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Montant total des taxes individuelles => .....

**Total général** .....

Auteur du paiement (nom *et* adresse) : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI  Titulaire du compte ..... Numéro du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI  Numéro du reçu de l'OMPI .....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)  Références du chèque jj/mmm/aaaa .....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)  Références du chèque jj/mmm/aaaa .....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI N° 487080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève  Références du paiement jj/mmm/aaaa .....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI N° 12-5000-8, Genève  Références du paiement jj/mmm/aaaa .....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE

**Note :**

- i) L'usage de ce formulaire n'est pas exigé. Il est mis à la disposition des titulaires d'enregistrements internationaux afin de leur faciliter la tâche.
- ii) Ce formulaire peut se rapporter à une ou plusieurs demandes internationales spécifiées ou à un ou plusieurs enregistrements internationaux spécifiés du même déposant ou titulaire.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18,  
1211 Genève 20, Suisse  
Tél. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## CONSTITUTION D'UN MANDATAIRE

À remplir par le déposant/titulaire ou le mandataire; outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant est joint :

.....

À remplir par le déposant/titulaire/ ou Office  
Référence du déposant/titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1 DÉPOSANT/TITULAIRE**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

.....

**2 MANDATAIRE**

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

.....

Adresse : .....

.....

Téléphone : ..... Télécopieur : ..... Adresse électronique : .....

**3 DEMANDE(S) INTERNATIONALE(S)/ENREGISTREMENT(S) INTERNATIONAL(AUX) CONCERNÉS**

Cette constitution concerne :

a)  La ou les demandes internationales identifiées ci-dessous (par le numéro de la demande de base ou de l'enregistrement de base) ainsi que tous les enregistrements internationaux qui en résultent :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

b)  Le ou les enregistrements internationaux identifiés ci-dessous :

.....  
.....  
.....  
.....

**4 SIGNATURE PAR LE DÉPOSANT/TITULAIRE**

(lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par l'intermédiaire d'un Office, si cet Office exige ou autorise une telle signature)

..... (jj/mm/aaaa)

**5 SIGNATURE PAR L'OFFICE**

(lorsque cette demande est présentée par l'intermédiaire d'un Office)

..... (jj/mm/aaaa)

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

(Règle 20bis du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT:**

- i) Cette demande peut être présentée par le titulaire, par l'Office de la partie contractante du titulaire ou par l'Office d'une partie contractante à l'égard de laquelle la licence est accordée. Elle doit être signée par le titulaire (ou son mandataire inscrit au registre international) ou par l'Office par l'intermédiaire duquel elle est présentée.
- ii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander l'inscription d'une licence à l'égard de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pourvu que**
  - le preneur de licence soit le même pour **chaque** enregistrement international;
  - la licence s'applique à toutes les parties contractantes désignées, ou aux mêmes parties contractantes désignées, pour **chaque** enregistrement international concerné; et
  - la licence concerne tous les produits et services, ou les mêmes produits et services, pour **chaque** enregistrement international concerné.
- iii) Lorsque la demande se rapporte à plusieurs enregistrements internationaux, une taxe doit être payée pour chaque enregistrement international.



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18  
1211 Genève 20, Suisse  
Tel. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## DEMANDE D'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

À remplir par le titulaire; cette demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuilles suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de  
l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuilles supplémentaires reçues : .....

**1**

## NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL :

(Un formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chaque enregistrement, le preneur de licence est le même, la licence concerne tous les produits et services ou les mêmes produits et services et s'applique à toutes les parties contractantes désignées ou aux mêmes parties contractantes désignées).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2**

## TITULAIRE (inscrit au registre international) :

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

**3**

## PRENEUR DE LICENCE

a) Nom : .....

.....

b) Adresse : .....

.....

c) Nom et adresse du mandataire (éventuel) du preneur de licence

Nom : .....

Adresse : .....

.....

d) Autres indications (selon les exigences de certaines parties contractantes désignées)

i) si le preneur de licence est une personne physique, l'État dont il est ressortissant : .....

ii) si le preneur de licence est une personne morale

- forme juridique de la personne morale : .....
- l'État et, le cas échéant, l'entité territoriale à l'intérieur de cet État, selon la législation duquel la personne morale a été constituée : .....

**4****PARTIES CONTRACTANTES ET PRODUITS ET SERVICES****a) Cocher une seule case et donner les indications appropriées. Utiliser une feuille supplémentaire si nécessaire.**

La licence doit être inscrite pour toutes les parties contractantes désignées dans l'enregistrement international (ou dans chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1, et pour tous les produits et services couverts par l'enregistrement international (ou de chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1.

La licence doit être inscrite pour toutes les parties contractantes désignées dans l'enregistrement international (ou dans chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1, pour les produits et services mentionnés ci-dessous de l'enregistrement international (ou de chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1.

---



---



---



La licence doit être inscrite pour les parties contractantes mentionnées ci-dessous qui sont désignées dans l'enregistrement international (ou dans chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1, pour tous les produits et services couverts par l'enregistrement international (ou par chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1.

---



---



---



La licence doit être inscrite pour les parties contractantes mentionnées ci-dessous qui sont désignées dans l'enregistrement international (ou dans chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1, pour les produits et services mentionnés ci-dessous couverts par l'enregistrement international (ou par chaque enregistrement international) indiqué à la rubrique 1.

***Parties contractantes désignées***


---



---



---

***Produits et services***


---



---



---



---



---



---

**b) Restriction territoriale (le cas échéant)**

La licence ne concerne qu'une partie, mentionnée ci-dessous, du territoire de la partie contractante désignée qui est mentionnée ci-dessous :

**AVERTISSEMENT : La Chine, le Japon, la Lithuanie et Singapour ont effectué la déclaration en vertu de la règle 20bis.6)b) du règlement d'exécution commun selon laquelle l'inscription des licences au registre international est sans effet sur leur territoire.**

**5 INDICATIONS DIVERSES**

- La licence doit être inscrite comme une licence exclusive (la licence est seulement accordée à un preneur de licence et exclut le titulaire d'utiliser la marque et d'accorder des licences à toute autre personne).
- La licence doit être inscrite comme une licence unique (la licence est seulement accordée à un preneur de licence et exclut le titulaire d'accorder des licences à toute autre personne mais n'exclut pas le titulaire d'utiliser la marque).

Durée de la licence : .....

**6 SIGNATURE DU TITULAIRE OU DE SON MANDATAIRE**

(Cette signature doit être fournie lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par un Office, si cet Office exige ou permet une telle signature).

..... (jj/mm/aaaa)

**7 SIGNATURE DE L'OFFICE**

..... ..... (jj/mm/aaaa)

## FEUILLE DE CALCUL DES TAXES

### a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter le point b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

### b) MONTANT DES TAXES; MODE DE PAIEMENT

Taxe de base (177 francs suisses) x ..... (par enregistrement international mentionné à la rubrique 1)

Montant total .....

Identité de l'auteur du paiement : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI

Titulaire du compte .....  
Numéro du reçu de l'OMPI .....

Numéro du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI

Numéro du reçu de l'OMPI .....

.....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)

Référence du chèque .....  
.....

jj/mm/aaaa .....  
.....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)

Référence du chèque .....  
.....

jj/mm/aaaa .....  
.....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI  
N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève

Référence du paiement .....  
.....

jj/mm/aaaa .....  
.....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI  
N° 12-5000-8, Genève

Référence du paiement .....  
.....

jj/mm/aaaa .....  
.....

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE DE RADIATION DE L'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

(Règle 20bis du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT:**

- i) Cette demande peut être présentée par le titulaire, par l'Office de la partie contractante du titulaire ou par l'Office d'une partie contractante à l'égard de laquelle la licence est accordée. Elle doit être signée par le titulaire (ou son mandataire inscrit au registre international) ou par l'Office par l'intermédiaire duquel elle est présentée.
- ii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander la radiation de l'inscription d'une même licence à l'égard de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire.
- iii) Une demande de radiation de l'inscription d'une licence est exempte de taxe.
- iv) **Si plusieurs licences sont inscrites à l'égard d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux, il doit être clairement indiqué la licence concernée par la radiation.**



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18  
1211 Genève 20, Suisse  
Tel. : (41-22) 338 9111  
Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## DEMANDE DE RADIATION DE L'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

À remplir par le titulaire; cette demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuillets suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuillets supplémentaires reçues : .....

**1**

## NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL :

(Un formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux à l'égard desquels une même licence est inscrite).

.....  
.....  
.....  
.....

**2**

## TITULAIRE (inscrit au registre international) :

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

**3**

## PRENEUR DE LICENCE

a) Nom : .....

b) Adresse : .....

**4**

## INDICATIONS SUR LA LICENCE À RADIER

(Si plusieurs licences sont inscrites à l'égard d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux, il doit être clairement indiqué la licence concernée par la radiation).

.....  
.....  
.....

**5**

## SIGNATURE DU TITULAIRE OU DE SON MANDATAIRE

(Cette signature doit être fournie lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par un Office, si cet Office exige ou permet une telle signature).

..... (jj/mm/aaaa)

**6**

## SIGNATURE DE L'OFFICE

..... (jj/mm/aaaa)

**FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE**

No : ..... de .....

ARRANGEMENT DE MADRID  
CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES MARQUES  
ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT

DEMANDE DE MODIFICATION DE L'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

(Règle 20bis du règlement d'exécution commun)

**IMPORTANT:**

- i) Cette demande peut être présentée par le titulaire, par l'Office de la partie contractante du titulaire ou par l'Office d'une partie contractante à l'égard de laquelle la licence est accordée. Elle doit être signée par le titulaire (ou son mandataire inscrit au registre international) ou par l'Office par l'intermédiaire duquel elle est présentée.
- ii) Un seul formulaire peut être utilisé pour demander la modification de l'inscription d'une licence à l'égard de plusieurs enregistrements internationaux du même titulaire, **pourvu que**
  - la modification s'applique à toutes les parties contractantes désignées, ou aux mêmes parties contractantes désignées, pour **chaque** enregistrement international concerné; et
  - la modification concerne tous les produits et services, ou les mêmes produits et services, pour **chaque** enregistrement international concerné.
- iii) Pour l'inscription d'une nouvelle licence, le formulaire MM13 (demande d'inscription d'une licence) doit être utilisé.
- iv) Lorsque la demande ce rapporte à plusieurs enregistrements internationaux, une taxe doit être payée pour chaque enregistrement international.
- v) **Si plusieurs licences sont inscrites à l'égard d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux, il doit être clairement indiqué la licence concernée par la modification.**



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle  
34, chemin des Colombettes, Case postale 18  
1211 Genève 20, Suisse  
Tel. : (41-22) 338 9111

Télécopieur (Registre international des marques) : (41-22) 740 1429  
Messagerie électronique : intreg.mail@wipo.int – Internet : <http://wwwOMPI.int>

## DEMANDE DE MODIFICATION DE L'INSCRIPTION D'UNE LICENCE

À remplir par le titulaire; cette demande comprend, outre ce formulaire, le nombre de feuilles suivant :

.....

À remplir par le titulaire/l'Office  
Référence du titulaire : .....  
Référence de l'Office : .....

Réservé au Bureau international :  
Nombre total de feuilles supplémentaires reçues : .....

**1**

## NUMÉRO DE L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL :

(Un formulaire peut être utilisé pour plusieurs enregistrements internationaux lorsque, pour chaque enregistrement, la modification concerne tous les produits et services, ou les mêmes produits et services, et s'applique à toutes les parties contractantes désignées ou aux mêmes parties contractantes désignées).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2**

## TITULAIRE (inscrit au registre international) :

Code d'identification  
(s'il a été attribué par l'OMPI) : .....

Nom : .....

**3**

## PRENEUR DE LICENCE

a) Nom : .....

.....

b) Adresse : .....

.....  
.....

**4**

## SIGNATURE DU TITULAIRE OU DE SON MANDATAIRE

(Cette signature doit être fournie lorsque cette demande est présentée directement au Bureau international ou, lorsqu'elle est présentée par un Office, si cet Office exige ou permet une telle signature).

..... (jj/mm/aaaa)

**5**

## SIGNATURE DE L'OFFICE

..... (jj/mm/aaaa)

**6**

**INDICATIONS CONCERNANT LA MODIFICATION**

**Si plusieurs licences sont inscrites à l'égard d'un ou de plusieurs enregistrements internationaux, il doit être clairement indiqué la licence concernée par la modification.**

## FEUILLE DE CALCUL DES TAXES

**a) INSTRUCTIONS À L'EFFET DE PRÉLEVER SUR UN COMPTE COURANT**

Par la présente, il est donné instruction au Bureau international de prélever le montant requis des taxes sur un compte courant ouvert auprès du Bureau international (si cette case est cochée, il n'est pas nécessaire de compléter le point b)).

Titulaire du compte : ..... Numéro du compte : .....

Identité de l'auteur des instructions : .....

**b) MONTANT DES TAXES; MODE DE PAIEMENT**

Taxe de base (177 francs suisses) x ..... (par enregistrement international mentionné à la rubrique 1) Montant total .....

Identité de l'auteur du paiement : .....

Prélèvement sur compte courant auprès de l'OMPI  Titulaire du compte ..... Número du compte .....

Paiement reçu et confirmé par l'OMPI  Número du reçu de l'OMPI .....

Paiement par chèque bancaire (ci-joint)  Référence du chèque ..... jj mm aaaa .....

Paiement par chèque bancaire (envoyé séparément)  Référence du chèque ..... jj mm aaaa .....

Versement sur le compte bancaire de l'OMPI  
N° 48 7080-81 auprès du Crédit Suisse, Genève  Référence du paiement ..... jj mm aaaa .....

Versement sur le compte de chèques postaux de l'OMPI  
N° 12-5000-8, Genève  Référence du paiement ..... jj mm aaaa .....

PROTOCOL RELATING TO THE MADRID AGREEMENT  
CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS

APPLICATION FOR INTERNATIONAL REGISTRATION  
GOVERNED EXCLUSIVELY BY THE MADRID PROTOCOL

(Rule 9 of the Common Regulations)



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111

Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**APPLICATION FOR INTERNATIONAL REGISTRATION  
GOVERNED EXCLUSIVELY BY THE MADRID PROTOCOL**

For use by the applicant; this international application contains, in addition to the application form, the following number of sheets:

.....

For use by the applicant/Office of origin  
Applicant's reference: .....  
Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1** CONTRACTING PARTY WHOSE OFFICE IS THE OFFICE OF ORIGIN: .....

**2** APPLICANT

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

(a) Name: .....

(b) Address: .....

(c) Address for correspondence: .....

(d) Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

(e) Preferred language for correspondence: English  French

(f) Other indications (as may be required by certain designated Contracting Parties)

(i) if the applicant is a natural person, nationality of applicant: .....

(ii) if the applicant is a legal entity:

— legal nature of the legal entity: .....

— State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized: .....

**3** ENTITLEMENT TO FILE

(a) Indicate in the appropriate box(es):

(i) where the Contracting Party mentioned in item 1 is a State, that the applicant is a national of that State; or

(ii) where the Contracting Party mentioned in item 1 is an organization, the name of the State of which the applicant is a national; or .....

(iii) whether the applicant is domiciled in the territory of the Contracting Party mentioned in item 1; or

(iv) whether the applicant has a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of the Contracting Party mentioned in item 1.

(b) Where the address of the applicant, given in item 2(b), is not in the territory of the Contracting Party mentioned in item 1, indicate in the space provided below:

(i) if the box in paragraph (a)(iii) of the present item has been checked, the domicile of the applicant in the territory of that Contracting Party, or,

(ii) if the box in paragraph (a)(iv) of the present item has been checked, the address of the applicant's industrial or commercial establishment in the territory of that Contracting Party.

.....  
.....

**4**

## REPRESENTATIVE (if any)

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: ..... E-mail address: .....

**5**

## BASIC APPLICATION OR BASIC REGISTRATION

Basic application number: ..... Basic application date: ..... (dd/mm/yyyy)

Basic registration number: ..... Basic registration date: ..... (dd/mm/yyyy)

**6**

## PRIORITY CLAIMED

The applicant claims the priority of the earlier filing mentioned below.

Office of earlier filing: .....

Number of earlier filing (if available): .....

Date of earlier filing: ..... (dd/mm/yyyy)

If the earlier filing does not relate to all the goods and services listed in item 10 of this form, indicate in the space provided below the goods and services to which it does relate.  
.....  
.....  
.....**7**

## THE MARK

(a) Place the reproduction of the mark, as it appears in the basic application or basic registration, in the square below.

(b) Where the reproduction in item (a) is in black and white and color is claimed in item 8 of this form, place a color reproduction of the mark in the square below.

(c)  The applicant declares that he wishes the mark to be considered as a mark in standard characters.

Where the Office of origin has addressed this form by telefacsimile, the present space must be completed before addressing the original of this page to the International Bureau.

Number of basic application or registration or Office reference as shown on the first page of this form:  
.....

Signature by the Office of origin: .....

**8****COLOR(S) CLAIMED**

- (a)  The applicant claims color as a distinctive feature of the mark.

Color or combination of colors claimed: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (b) Indication, for each color, of the principal parts of the mark that are in that color (as may be required by certain designated Contracting Parties):  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (c)  The mark consists of a color or a combination of colors as such.

**9****MISCELLANEOUS INDICATIONS**

- (a) Transliteration of the mark (where applicable):  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (b) Translation of the mark (as may be required by certain designated Contracting Parties)

(i) into English: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(ii) into French: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (c) If the words contained in the mark have no meaning (and therefore cannot be translated), check the box:

- (d) Where applicable, check the relevant box or boxes below:

Three-dimensional mark

Sound mark

Collective mark, certification mark, or  
guarantee mark

- (e) Description of the mark (where a description is contained in the basic application or the basic registration):  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (f) Verbal elements of the mark:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

- (g) The applicant declares that he wishes to disclaim protection for the following element(s) of the mark:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



**11****DESIGNATED CONTRACTING PARTIES**

Check the corresponding boxes to designate Contracting Parties

- AG Antigua and Barbuda  
 AM Armenia  
 AT Austria  
 AU Australia  
 BG Bulgaria  
 BT Bhutan  
 BX Benelux  
 BY Belarus  
 CH Switzerland  
 CN China  
 CU Cuba  
 CZ Czech Republic  
 DE Germany  
 DK Denmark  
 EE Estonia  
 ES Spain  
 FI Finland  
 FR France  
 GB United Kingdom\*

- GE Georgia  
 GR Greece  
 HU Hungary  
 IE Ireland\*  
 IS Iceland  
 IT Italy  
 JP Japan  
 KE Kenya  
 KP Democratic People's Republic of Korea  
 LI Liechtenstein  
 LS Lesotho  
 LT Lithuania  
 LV Latvia  
 MA Morocco  
 MC Monaco  
 MD Republic of Moldova  
 MN Mongolia

- MZ Mozambique  
 NO Norway  
 PL Poland  
 PT Portugal  
 RO Romania  
 RU Russian Federation  
 SE Sweden  
 SG Singapore\*  
 SI Slovenia  
 SK Slovakia  
 SL Sierra Leone  
 SZ Swaziland  
 TM Turkmenistan  
 TR Turkey  
 UA Ukraine  
 YU Yugoslavia  
 ZM Zambia

Others:

.....  
.....  
.....  
.....

\* By designating Ireland, Singapore or the United Kingdom, the applicant declares that he has the intention that the mark will be used by him or with his consent in that country in connection with the goods and services identified in this application.

**12****SIGNATURE BY THE APPLICANT OR HIS REPRESENTATIVE**

(If required or allowed by the Office of origin)

(dd/mm/yyyy)

**13****CERTIFICATION AND SIGNATURE OF THE INTERNATIONAL APPLICATION BY THE OFFICE OF ORIGIN****(a) Certification**

The Office of origin certifies

(i) that the request to present this application was received on  
.....  
.....  
.....

(dd/mm/yyyy).

(ii) that the applicant named in item 2 is the same as the applicant named in the basic application or the holder named in the basic registration mentioned in item 5, as the case may be,  
that any indication given in item 8(c), 9(d) or 9(e) appears also in the basic application or the basic registration, as the case may be,  
that the mark in item 7(a) is the same as in the basic application or the basic registration, as the case may be,  
that, if color is claimed as a distinctive feature of the mark in the basic application or the basic registration, the same claim is included in item 8 or that, if color is claimed in item 8 without having been claimed in the basic application or basic registration, the mark in the basic application or basic registration is in fact in the color or combination of colors claimed, and  
that the goods and services listed in item 10 are covered by the list of goods and services appearing in the basic application or basic registration, as the case may be.

Where the international application is based on two or more basic applications or basic registrations, the above declaration shall be deemed to apply to all those basic applications or basic registrations.

(b) Office's signature: .....

Date of signature: ..... (dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

**(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT**

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

**(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT**

Basic fee (653 Swiss francs if the reproduction of the mark is in black and white only; 903 Swiss francs if there is a reproduction in color)

Complementary and supplementary fees:

Number of designations for which complementary fee is applicable	x	Complementary fee	=	Total amount of the complementary fees	=>
.....		73 Swiss francs	=	.....	=> .....

Number of classes of goods and services beyond three	x	Supplementary fee	=	Total amount of the supplementary fees	=>
.....		73 Swiss francs	=	.....	=> .....

Individual fees (Swiss francs):

Designated Contracting Parties	Individual fee	Designated Contracting Parties	Individual fee
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Total individual fee => .....

**Grand total** .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO  Holder of the account ..... Account number .....

Payment received and acknowledged by WIPO  WIPO receipt number .....

Payment made by banker's check (attached)  Check identification dd/mm/yyyy .....

Payment made by banker's check (sent separately)  Check identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT  
CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

APPLICATION FOR INTERNATIONAL REGISTRATION  
GOVERNED BY BOTH THE MADRID AGREEMENT AND THE MADRID PROTOCOL

(Rule 9 of the Common Regulations)



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**APPLICATION FOR INTERNATIONAL REGISTRATION  
GOVERNED BY BOTH THE MADRID AGREEMENT AND THE MADRID PROTOCOL**

For use by the applicant; this international application contains, in addition to the application form, the following number of sheets:

For use by the applicant/Office of origin  
Applicant's reference: .....  
Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1** CONTRACTING STATE WHOSE OFFICE IS THE OFFICE OF ORIGIN: .....

**2** APPLICANT

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

(a) Name: .....

(b) Address: .....

(c) Address for correspondence: .....

(d) Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

(e) Preferred language for correspondence: English  French

(f) Other indications (as may be required by certain designated Contracting Parties)

(i) if the applicant is a natural person, nationality of applicant: .....

(ii) if the applicant is a legal entity:

– legal nature of the legal entity: .....

– State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized:

**3** ENTITLEMENT TO FILE

(a) Indicate in the appropriate box:

(i) whether the applicant has a real and effective industrial or commercial establishment in the Contracting State mentioned in item 1;

(ii) if there is no such establishment in a Contracting State of the Agreement, that the applicant is domiciled in the Contracting State mentioned in item 1;

(iii) if there is no such establishment or domicile in a Contracting State of the Agreement, that the applicant is a national of the Contracting State mentioned in item 1.

(b) Where the address of the applicant, given in item 2(b), is not in the Contracting State mentioned in item 1, indicate in the space provided below:

(i) if the box corresponding to paragraph (a)(i) of the present item has been checked, the address of the applicant's industrial or commercial establishment in that State, or,

(ii) if the box corresponding to paragraph (a)(ii) of the present item has been checked, the domicile of the applicant in that State.

**4**

## REPRESENTATIVE (if any)

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: ..... E-mail address: .....

**5**

## BASIC REGISTRATION

Basic registration number: .....

Basic registration date: ..... (dd/mm/yyyy)

**6**

## PRIORITY CLAIMED

The applicant claims the priority of the earlier filing mentioned below.

Office of earlier filing: .....

Number of earlier filing (if available): .....

Date of earlier filing: ..... (dd/mm/yyyy)

If the earlier filing does not relate to all the goods and services listed in item 10 of this form, indicate in the space provided below the goods and services to which it does relate.

.....  
 .....  
 .....

**7**

## THE MARK

(a) Place the reproduction of the mark, as it appears in the basic registration, in the square below.

(b) Where the reproduction in item (a) is in black and white and color is claimed in item 8 of this form, place a color reproduction of the mark in the square below.

(c)  The applicant declares that he wishes the mark to be considered as a mark in standard characters.

Where the Office of origin has addressed this form by telefacsimile, the present space must be completed before addressing the original of this page to the International Bureau.

Basic registration number or Office reference number as shown on the first page of this form: .....

Signature by the Office of origin: .....

**8****COLOR(S) CLAIMED**

- (a)  The applicant claims color as a distinctive feature of the mark.

Color or combination of colors claimed: .....

.....

.....

- (b) Indication, for each color, of the principal parts of the mark that are in that color (as may be required by certain designated Contracting Parties):
- .....
- .....
- .....

- (c)  The mark consists of a color or a combination of colors as such.

**9****MISCELLANEOUS INDICATIONS**

- (a) Transliteration of the mark (where applicable): .....
- .....
- .....

- (b) Translation of the mark (as may be required by certain designated Contracting Parties)

(i) into English: .....

.....

(ii) into French: .....

.....

- (c) If the words contained in the mark have no meaning (and therefore cannot be translated), check the box.

- (d) Where applicable, check the relevant box or boxes below:

Three-dimensional mark

Sound mark

Collective mark, certification mark, or  
guarantee mark

- (e) Description of the mark (where a description is contained in the basic registration):
- .....
- .....

- (f) Verbal elements of the mark:
- .....
- .....

- (g) The applicant declares that he wishes to disclaim protection for the following element(s) of the mark:
- .....
- .....
- .....

**10**

## (a) GOODS AND SERVICES FOR WHICH INTERNATIONAL REGISTRATION IS SOUGHT

(If the space provided is not sufficient, use a continuation sheet and check the box  )

Class

Goods and services

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(b)  The applicant wishes to limit the list of goods and services in respect of one or more designated Contracting Parties, as follows:  
(If the space provided is not sufficient, use a continuation sheet and check the box  )

Contracting Party

Class(es) or list of goods and services for which protection is sought in this  
Contracting Party

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**11****DESIGNATED CONTRACTING PARTIES**

Check the corresponding boxes to designate Contracting Parties

<input type="checkbox"/> AG Antigua and Barbuda	<input type="checkbox"/> DZ Algeria	<input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan	<input type="checkbox"/> RU Russian Federation
<input type="checkbox"/> AL Albania	<input type="checkbox"/> EE Estonia	<input type="checkbox"/> LI Liechtenstein	<input type="checkbox"/> SD Sudan
<input type="checkbox"/> AM Armenia	<input type="checkbox"/> EG Egypt	<input type="checkbox"/> LR Liberia	<input type="checkbox"/> SE Sweden
<input type="checkbox"/> AT Austria	<input type="checkbox"/> ES Spain	<input type="checkbox"/> LS Lesotho	<input type="checkbox"/> SG Singapore*
<input type="checkbox"/> AU Australia	<input type="checkbox"/> FI Finland	<input type="checkbox"/> LT Lithuania	<input type="checkbox"/> SI Slovenia
<input type="checkbox"/> AZ Azerbaijan	<input type="checkbox"/> FR France	<input type="checkbox"/> LV Latvia	<input type="checkbox"/> SK Slovakia
<input type="checkbox"/> BA Bosnia and Herzegovina	<input type="checkbox"/> GB United Kingdom*	<input type="checkbox"/> MA Morocco	<input type="checkbox"/> SL Sierra Leone
<input type="checkbox"/> BG Bulgaria	<input type="checkbox"/> GE Georgia	<input type="checkbox"/> MC Monaco	<input type="checkbox"/> SM San-Marino
<input type="checkbox"/> BT Bhutan	<input type="checkbox"/> GR Greece	<input type="checkbox"/> MD Rep. of Moldova	<input type="checkbox"/> SZ Swaziland
<input type="checkbox"/> BX Benelux	<input type="checkbox"/> HR Croatia	<input type="checkbox"/> MK The former Yugoslav Rep. of Macedonia	<input type="checkbox"/> TJ Tajikistan
<input type="checkbox"/> BY Belarus	<input type="checkbox"/> HU Hungary	<input type="checkbox"/> MN Mongolia	<input type="checkbox"/> TM Turkmenistan
<input type="checkbox"/> CH Switzerland	<input type="checkbox"/> IE Ireland*	<input type="checkbox"/> MZ Mozambique	<input type="checkbox"/> TR Turkey
<input type="checkbox"/> CN China	<input type="checkbox"/> IS Iceland	<input type="checkbox"/> NO Norway	<input type="checkbox"/> UA Ukraine
<input type="checkbox"/> CU Cuba	<input type="checkbox"/> IT Italy	<input type="checkbox"/> PL Poland	<input type="checkbox"/> UZ Uzbekistan
<input type="checkbox"/> CZ Czech Republic	<input type="checkbox"/> JP Japan	<input type="checkbox"/> PT Portugal	<input type="checkbox"/> VN Viet Nam
<input type="checkbox"/> DE Germany	<input type="checkbox"/> KE Kenya	<input type="checkbox"/> RO Romania	<input type="checkbox"/> YU Yugoslavia
<input type="checkbox"/> DK Denmark	<input type="checkbox"/> KG Kyrgyzstan		<input type="checkbox"/> ZM Zambia
	<input type="checkbox"/> KP Democratic People's Republic of Korea		

Others:

\* By designating Ireland, Singapore or the United Kingdom, the applicant declares that he has the intention that the mark will be used by him or with his consent in that country in connection with the goods and services identified in this application.

**12****SIGNATURE BY THE APPLICANT OR HIS REPRESENTATIVE**

(If required or allowed by the Office of origin)

(dd/mm/yyyy)

**13****CERTIFICATION AND SIGNATURE OF THE INTERNATIONAL APPLICATION BY THE OFFICE OF ORIGIN****(a) Certification**

The Office of origin certifies

- (i) that the request to present this application was received, or, as provided in Rule 11(1) of the Regulations, is deemed to have been received, on \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy).
- (ii) that the applicant named in item 2 is the same as the holder named in the basic registration mentioned in item 5, that any indication given in item 8(c), 9(d) or 9(e) appears also in the basic registration, that the mark in item 7(a) is the same as in the basic registration, that, if color is claimed as a distinctive feature of the mark in the basic registration, the same claim is included in item 8 or that, if color is claimed in item 8 without having being claimed in the basic registration, the mark in the basic registration is in fact in the color or combination of colors claimed, and that the goods and services listed in item 10 are covered by the list of goods and services appearing in the basic registration.

Where the international application is based on two or more basic registrations, the above declaration shall be deemed to apply to all those basic registrations.

(b) Office's signature: \_\_\_\_\_

Date of signature: \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (653 Swiss francs if the reproduction of the mark is in black and white only; 903 Swiss francs if there is a reproduction in color)

Complementary and supplementary fees:

Number of designations for which complementary fee is applicable

..... x Complementary fee = ..... => .....

Number of classes of goods and services beyond three

..... x Supplementary fee = ..... => .....

Individual fees (Swiss francs):

Designated Contracting Parties	Individual fee	Designated Contracting Parties	Individual fee
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Total individual fee => .....

**Grand total** .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO

Holder of the account

Account number

.....

Payment received and acknowledged by WIPO

WIPO receipt number

.....

Payment made by banker's check (attached)

Check identification

dd/mm/yyyy

.....

Payment made by banker's check (sent separately)

Check identification

dd/mm/yyyy

.....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva

Payment identification

dd/mm/yyyy

.....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva

Payment identification

dd/mm/yyyy

.....

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

DESIGNATION SUBSEQUENT  
TO THE INTERNATIONAL REGISTRATION

(Rule 24 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

This subsequent designation must be presented

- through the Office of the Contracting Party of the holder where any Contracting Party is designated under the Agreement;
- through the Office of origin where Rule 7(1) (as in force before October 4, 2001) applies.

In all other cases, this subsequent designation may be presented directly to the International Bureau.

**WARNING:**

The period of protection of a subsequent designation expires on the same date as the international registration to which it refers.

Where an international registration was effected, before April 1, 1996, for 20 years and a subsequent designation is made during the first ten years of that 20-year period, the complementary or individual fee for the Contracting Party that is the subject of the subsequent designation must be paid again at the expiry of the said ten years.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## DESIGNATION SUBSEQUENT TO THE INTERNATIONAL REGISTRATION

For use by the holder; this subsequent designation contains, in addition to this form, the following number of sheets:  
.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....  
Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1** INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER: .....

**2** HOLDER (as recorded in the International Register) Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

**3** APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: ..... E-mail address: .....

**4** CONTRACTING PARTIES DESIGNATED IN THE PRESENT SUBSEQUENT DESIGNATION

Check the corresponding boxes to designate Contracting Parties

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> AG Antigua and Barbuda    | <input type="checkbox"/> DZ Algeria         | <input type="checkbox"/> KP Democratic People's Republic of Korea | <input type="checkbox"/> RO Romania            |
| <input type="checkbox"/> AL Albania                | <input type="checkbox"/> EE Estonia         | <input type="checkbox"/> KZ Kazakhstan                            | <input type="checkbox"/> RU Russian Federation |
| <input type="checkbox"/> AM Armenia                | <input type="checkbox"/> EG Egypt           | <input type="checkbox"/> LI Liechtenstein                         | <input type="checkbox"/> SD Sudan              |
| <input type="checkbox"/> AT Austria                | <input type="checkbox"/> ES Spain           | <input type="checkbox"/> LR Liberia                               | <input type="checkbox"/> SE Sweden             |
| <input type="checkbox"/> AU Australia              | <input type="checkbox"/> FI Finland         | <input type="checkbox"/> LS Lesotho                               | <input type="checkbox"/> SG Singapore*         |
| <input type="checkbox"/> AZ Azerbaijan             | <input type="checkbox"/> FR France          | <input type="checkbox"/> LT Lithuania                             | <input type="checkbox"/> SI Slovenia           |
| <input type="checkbox"/> BA Bosnia and Herzegovina | <input type="checkbox"/> GB United Kingdom* | <input type="checkbox"/> GE Georgia                               | <input type="checkbox"/> SK Slovakia           |
| <input type="checkbox"/> BG Bulgaria               | <input type="checkbox"/> GR Greece          | <input type="checkbox"/> HU Hungary                               | <input type="checkbox"/> SL Sierra Leone       |
| <input type="checkbox"/> BT Bhutan                 | <input type="checkbox"/> HR Croatia         | <input type="checkbox"/> IE Ireland*                              | <input type="checkbox"/> SM San-Marino         |
| <input type="checkbox"/> BX Benelux                | <input type="checkbox"/> IS Iceland         | <input type="checkbox"/> IT Italy                                 | <input type="checkbox"/> SZ Swaziland          |
| <input type="checkbox"/> BY Belarus                | <input type="checkbox"/> JP Japan           | <input type="checkbox"/> KE Kenya                                 | <input type="checkbox"/> TJ Tajikistan         |
| <input type="checkbox"/> CH Switzerland            | <input type="checkbox"/> KG Kyrgyzstan      | <input type="checkbox"/> KP Mongolia                              | <input type="checkbox"/> TM Turkmenistan       |
| <input type="checkbox"/> CN China                  |   | <input type="checkbox"/> MZ Mozambique                            | <input type="checkbox"/> TR Turkey             |
| <input type="checkbox"/> CU Cuba                   |   | <input type="checkbox"/> NO Norway                                | <input type="checkbox"/> UA Ukraine            |
| <input type="checkbox"/> CZ Czech Republic         |   | <input type="checkbox"/> PL Poland                                | <input type="checkbox"/> UZ Uzbekistan         |
| <input type="checkbox"/> DE Germany                |   | <input type="checkbox"/> PT Portugal                              | <input type="checkbox"/> VN Viet Nam           |
| <input type="checkbox"/> DK Denmark                |   |   | <input type="checkbox"/> YU Yugoslavia         |
| <input type="checkbox"/> RO Zambia                 |   |   |  |

Others: .....

\* By designating Ireland, Singapore or the United Kingdom, the holder declares that he has the intention that the mark will be used by him or with his consent in that country in connection with the goods and services identified in the present subsequent designation.

**5****GOODS AND SERVICES FOR WHICH THE PRESENT SUBSEQUENT DESIGNATION IS MADE**

- (a)  The subsequent designation is for **all** the goods and services listed in the international registration identified in item 1 in respect of **all** the Contracting Parties designated in item 4.
- (b)  The subsequent designation is only for those goods and services listed in the continuation sheet in respect of **all** the Contracting Parties designated in item 4.
- (c)  The subsequent designation is only for those goods and services listed in the continuation sheet in respect of the Contracting Parties identified in the said continuation sheet; in respect of the other Contracting Parties designated in item 4, the subsequent designation is for all the goods and services listed in the international registration.

**6****MISCELLANEOUS INDICATIONS**

- (a) Indications concerning the holder (as may be required by certain designated Contracting Parties)

- (i) if the holder is a natural person, nationality of the holder: .....
- (ii) if the holder is a legal entity:
  - legal nature of the legal entity: .....
  - State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized: .....

- (b) Translation of the mark (as may be required by certain designated Contracting Parties)

- (i) into English: .....

- (ii) into French: .....

- (c) Indication, for each color, of the principal parts of the mark that are in that color (as may be required by certain designated Contracting Parties):  
.....  
.....  
.....

**7****SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(where the subsequent designation is presented directly to the International Bureau or, where presented through an Office, if that Office requires or allows such a signature)

(dd/mm/yyyy)

**8****DATE OF RECEIPT, DECLARATION AND SIGNATURE BY THE OFFICE**  
(where the subsequent designation is presented through an Office)

- (a) Date of receipt of the subsequent designation by the Office: ..... (dd/mm/yyyy)

- (b) Declaration concerning the registration resulting from a basic application

*(Only applicable where (i) the subsequent designation relates to an international registration based on a basic application, (ii) the present subsequent designation is the first designating a Contracting State bound by the Agreement and (iii) it is presented through the Office of origin.)*

(i) Date of the registration resulting from the basic application: ..... (dd/mm/yyyy)

(ii) Number of the registration resulting from the basic application: .....

(c) Signature: .....

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (300 Swiss francs)

Complementary fees:

Number of designations for which complementary fee is applicable

Complementary fee

Total amount of the complementary fees

..... x 73 Swiss francs = ..... => .....

Individual fees (Swiss francs):

Designated Contracting Parties	Individual fee	Designated Contracting Parties	Individual fee
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Total individual fees => .....

**Grand total** .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO  Holder of the account ..... Account number .....

Payment received and acknowledged by WIPO  WIPO receipt number .....

Payment made by banker's check (attached)  Check identification dd/mm/yyyy .....

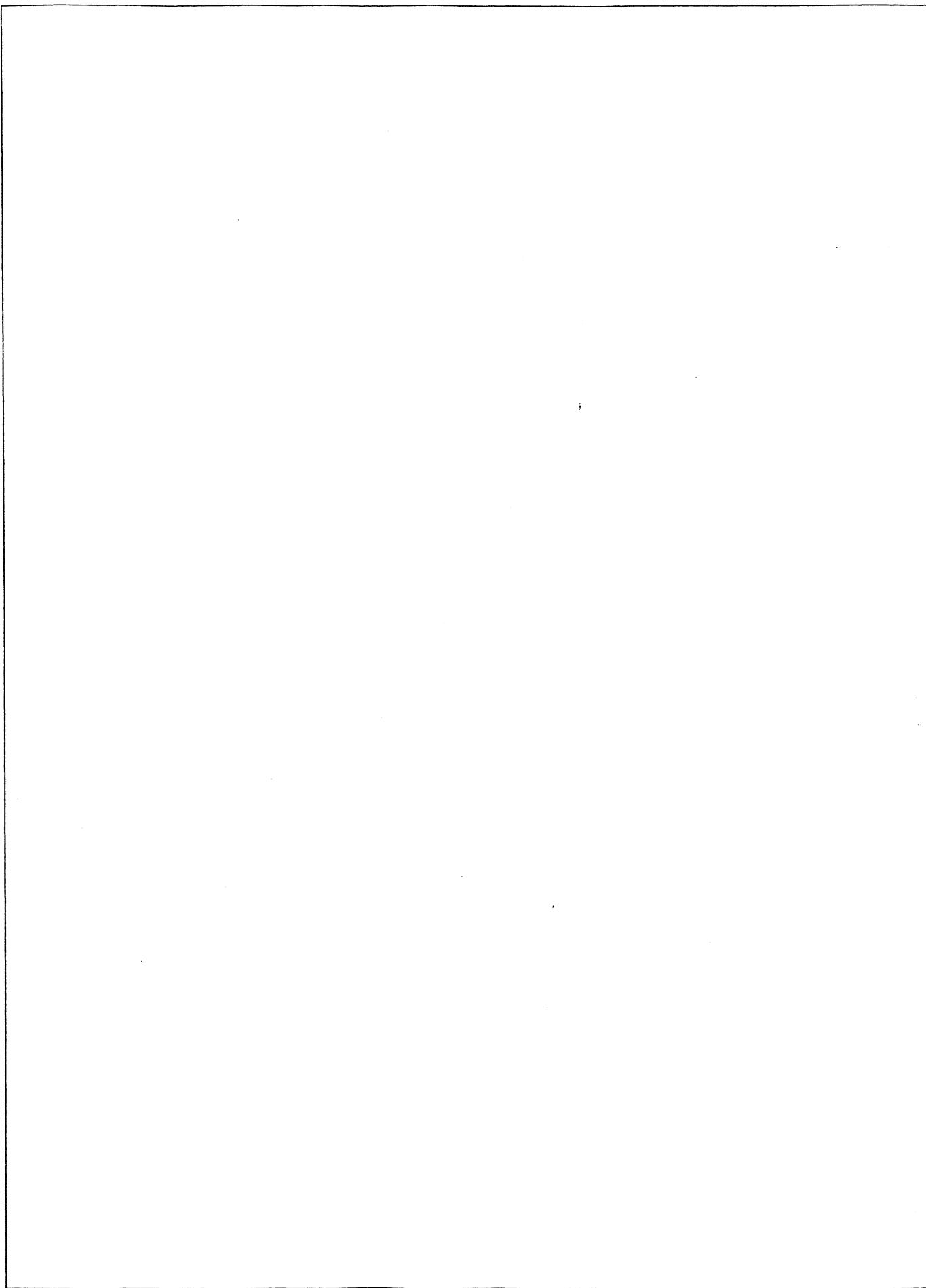
Payment made by banker's check (sent separately)  Check identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....



MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
**CHANGE IN OWNERSHIP**

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented to the International Bureau by the holder, by the Office of the Contracting Party of the holder or by the Office of a Contracting Party mentioned in item 4 of this form.
- (ii) One single form may be used to request the recording of a change in ownership of several international registrations of the same holder, **provided that**
  - the new owner (transferee) is the same for **each** of the international registrations concerned;
  - the change in ownership applies to **all** designated Contracting Parties **or to the same** designated Contracting Parties for **each** of the international registrations concerned; and
  - the change in ownership concerns all the goods and services covered by **each** of the international registrations concerned.

Therefore, where the goods and services are listed in item 7 of this form, only one international registration may be indicated in item 1.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## REQUEST FOR THE RECORDING OF A CHANGE IN OWNERSHIP

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER:**

(One form may be used for several international registrations where, for each of those registrations, the transferee is the same and the change in ownership concerns all the goods and services and applies to all designated Contracting Parties or the same designated Contracting Parties.)

.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register)**

Identification code,  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

**3 NEW OWNER (transferee)**

(a) Name: .....

(b) Address: .....

(c) Address for correspondence: .....

(d) Telephone: ..... Fax: ..... E-mail address: .....

**4 ENTITLEMENT OF THE TRANSFEE TO BE THE HOLDER OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION**

(a) Indicate in the appropriate space:

(i) the name of the Contracting State (or Contracting States) of which the transferee is a national; and/or,

.....

(ii) the name of the State (or States) member of a Contracting Organization of which the transferee is a national; and/or,

.....

(iii) the name of the Contracting Party in the territory of which the transferee is domiciled; and/or,

.....

(iv) the name of the Contracting Party (or Contracting Parties) in the territory of which the transferee has a real and effective industrial or commercial establishment.

.....

(b) Where the transferee is not a national of a Contracting State or of a State member of a Contracting Organization and the address given in item 3(b) is not in the territory of any of the Contracting Parties mentioned in paragraph (a)(iii) or (iv) of the present item, indicate in the space provided below:

(i) the domicile of the transferee in the territory of any of the Contracting Parties mentioned in paragraph (a)(iii) of the present item, or,

(ii) the address of the transferee's industrial or commercial establishment in the territory of any of the Contracting Parties mentioned in paragraph (a)(iv) of the present item.

.....  
.....

**5**

## APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE

(a) BY THE RECORDED HOLDER (the transferor)

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

(b) BY THE NEW OWNER (the transferee)

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

**6**

## CONTRACTING PARTIES

- The change in ownership is to be recorded for **all** the Contracting Parties designated in the international registration (or in **each** of the international registrations) indicated in item 1.
- The change in ownership is to be recorded for the designated Contracting Parties indicated below in respect of the international registration (or of **each** of the international registrations) indicated in item 1.
- .....
- .....
- .....

**7**

## GOODS AND SERVICES

- The change in ownership is to be recorded for **all** the goods and services covered by the international registration (or by **each** of the international registrations) indicated in item 1.
- The change in ownership is to be recorded for the goods and services indicated below in respect of the international registration indicated in item 1.
- .....
- .....
- .....

**8****MISCELLANEOUS INDICATIONS**

Indications concerning the transferee (as may be required by certain designated Contracting Parties)

- (a) if the transferee is a natural person, nationality of the transferee: .....
- (b) if the transferee is a legal entity:
- legal nature of the legal entity: .....
  - State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized:  
.....

**9****SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

- (a) Holder: ..... (dd/mm/yyyy)
- (b) Representative of  
the holder: ..... (dd/mm/yyyy)

**10****SIGNATURE BY THE OFFICE**

..... (dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

**(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT**

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

**(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT**

Amount (177 Swiss francs) x ..... (per international registration  
mentioned in item 1)

Total amount .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current  
account with WIPO

Holder of the account

Account number

WIPO receipt number

Payment received and  
acknowledged by WIPO

Check identification

dd/mm/yyyy

Payment made by banker's  
check (attached)

Check identification

dd/mm/yyyy

Payment made by banker's  
check (sent separately)

Payment identification

dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO  
bank account N° 48 7080-81  
with the Crédit Suisse,  
Geneva

Payment identification

dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO  
postal check account  
N° 12-5000-8, Geneva

Payment identification

dd/mm/yyyy

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
LIMITATION OF THE LIST OF GOODS AND SERVICES

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented to the International Bureau by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder.
- (ii) The effect of a limitation is that the international registration is no longer protected for the goods and services concerned in the designated Contracting Party or Parties specified in item 4 of this form. However, even where the **limitation** is recorded for all the Contracting Parties that are currently designated, these goods and services can be the subject of a subsequent designation and **continue to be taken into account for the purposes of the calculation of the supplementary fees at the time of renewal**. If the effect sought is that these goods and services are removed from the International Register, so that they can no longer be the subject of a subsequent designation and are not taken into account at the time of renewal, the recording of a **cancellation** (in respect of the goods and services concerned) should be requested instead. Form MM8 must be used to that effect.
- (iii) One single form may be used to request the recording of a limitation of the list of goods and services of several international registrations of the same holder, **provided that the same limitation applies to all designated Contracting Parties or to the same designated Contracting Parties for each of the international registrations concerned**.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**REQUEST FOR THE RECORDING OF A LIMITATION  
OF THE LIST OF GOODS AND SERVICES**

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER**

(This form may be used for several international registrations where, for each of those registrations, the limitation is the same for all designated Contracting Parties or for the same designated Contracting Parties.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register)**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....  
.....

**3 APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....  
.....

Address: .....

.....  
.....

Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

**4 CONTRACTING PARTIES**

The limitation of the list of goods and services is to be recorded for **all** the Contracting Parties designated in the international registration (or by **each** of the international registrations) indicated in item 1 (see note (ii) on the cover page of this form).

The limitation of the list of goods and services is to be recorded for the designated Contracting Parties indicated below:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5****GOODS AND SERVICES**

(Please specify whether the goods and services listed hereunder are those resulting from the limitation or those to be excluded from the original list of goods and services. Where any of the terms used to describe a particular good or service are to be replaced by another (narrower) term, please clearly indicate which terms are to be replaced by which. Where one or more but not all classes comprised in the original list of goods and services are affected by the limitation, please clearly indicate which classes are affected and which classes are not affected.)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**6****SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

---

(dd/mm/yyyy)

**7****SIGNATURE BY THE OFFICE**

(where this request is presented through an Office)

---

(dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (177 Swiss francs) x ..... (per international registration mentioned in item 1) Total amount .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO	<input type="checkbox"/>	Holder of the account	.....	Account number	.....
Payment received and acknowledged by WIPO	<input type="checkbox"/>	WIPO receipt number	.....		
Payment made by banker's check (attached)	<input type="checkbox"/>	Check identification	.....	dd/mm/yyyy	.....
Payment made by banker's check (sent separately)	<input type="checkbox"/>	Check identification	.....	dd/mm/yyyy	.....
Payment made to WIPO bank account N° 487080-81 with the Crédit Suisse, Geneva	<input type="checkbox"/>	Payment identification	.....	dd/mm/yyyy	.....
Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva	<input type="checkbox"/>	Payment identification	.....	dd/mm/yyyy	.....

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A

**RENUNCIATION**

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request must be presented to the International Bureau through the Office of the Contracting Party of the holder where the renunciation affects any Contracting Party designated under the Agreement.
- (ii) This request may relate to one or more but not all of the designated Contracting Parties covered by the international registration; where the holder wishes the international registration to cease to have effect in **all** the designated Contracting Parties, a request for the recording of a cancellation must be presented.
- (iii) One single form may be used to request the recording of a renunciation in respect of several international registrations of the same holder, **provided that** the designated Contracting Parties in respect of which the international registration is renounced are **the same** for **each** of the international registrations concerned.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## REQUEST FOR THE RECORDING OF A RENUNCIATION

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER**

(This form may be used for several international registrations where, for each of those registrations, the designated Contracting Parties in respect of which the international registration is renounced are the same.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register)**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....

**3 APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....

Address: .....

.....

Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

**4 CONTRACTING PARTIES**

The renunciation concerns the following designated Contracting Parties:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5 SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

..... (dd/mm/yyyy)

**6 SIGNATURE BY THE OFFICE**

(where this request is presented through an Office)

..... (dd/mm/yyyy)

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
CANCELLATION OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request must be presented through the Office of the Contracting Party of the holder where any of the designated Contracting Parties covered by the international registration to be cancelled were designated under the Agreement.
- (ii) This request must relate to all the designated Contracting Parties covered by the international registration; where the holder wishes the international registration to cease to have effect in **one or more but not all** of the designated Contracting Parties, a request for the recording of a renunciation must be presented.
- (iii) This request may relate to all or to some of the goods and services covered by the international registration. The effect of a partial cancellation is that the goods and services concerned are removed from the International Register, so that they can no longer be the subject of a subsequent designation and are not taken into account for the purposes of the calculation of the supplementary fees at the time of renewal. If the effect sought is that some of the goods and services covered by the international registration should no longer be protected in any of the Contracting Parties designated at present, but that it should be possible for such goods and services to be the subject of a subsequent designation, the recording of a **limitation** should be requested instead. Form MM6 must be used to that effect.
- (iv) One single form may be used to request the recording of the cancellation of several international registrations of the same holder, **provided that** the cancellation concerns **all** the goods and services covered by **each** of the international registrations concerned. Therefore, where goods and services are listed in item 4 of this form, only one international registration may be indicated in item 1.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
CANCELLATION OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION**

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office

Holder's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:

Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER**

(This form may be used for several international registrations where, for each of those registrations, the cancellation concerns all the goods and services.)

.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register)**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....

**3 APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: .....

E-mail address: .....

**4 GOODS AND SERVICES**

The cancellation is to be recorded for **all** the goods and services covered by the international registration (or by **each** of the international registrations) indicated in item 1.

The cancellation is to be recorded for the goods and services indicated below in respect of the international registration indicated in item 1.

(Please specify whether the goods and services listed hereunder are those resulting from the cancellation or those to be cancelled from the original list of goods and services. Where one or more but not all classes comprised in the original list of goods and services are affected by the cancellation, please clearly indicate which classes are affected and which are not.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**5**

SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

.....

(dd/mm/yyyy)

**6**

SIGNATURE BY THE OFFICE

(where this request is presented through an Office)

.....

(dd/mm/yyyy)

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
**CHANGE IN NAME AND/OR ADDRESS OF THE HOLDER**

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

This form is to be used only to request the recording of a change in the name or address of the recorded holder. The form to be used for requesting the recording of a change in the ownership of the international registration is form MM5.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**REQUEST FOR THE RECORDING OF A CHANGE  
IN NAME AND/OR ADDRESS OF THE HOLDER**

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER**

(One single form may be used for several international registrations of the same holder.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register)**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

**3 CHANGE**

Indicate in the spaces provided below the new name, address, telephone and/or fax numbers of the holder.

New name: .....

New address: .....

New address for correspondence: .....

New telephone No.: ..... New fax No.: ..... New e-mail address: .....

**4 APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

Address: .....

Telephone: ..... Fax: ..... E-mail address: .....

**5 SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

..... (dd/mm/yyyy)

**6 SIGNATURE BY THE OFFICE**

(where this request is presented through an Office)

..... (dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the applicable fee from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEE; METHOD OF PAYMENT

(The fee is 150 Swiss francs, irrespective of the number of international registrations listed in item 1. No fee is payable, however, where the change concerns only the telephone number and/or telefacsimile number.)

Amount ..... dd/mm/yyyy

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO  Holder of the account ..... Account number .....

Payment received and acknowledged by WIPO  WIPO receipt number .....

Payment made by banker's check (attached)  Check identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made by banker's check (sent separately)  Check identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO bank account N° 487080-81 with the Crédit Suisse, Geneva  Payment identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva  Payment identification ..... dd/mm/yyyy

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A  
**CHANGE IN NAME AND/OR ADDRESS OF THE REPRESENTATIVE**

(Rule 25 of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

This form is to be used only to request the recording of a change in the name or address of the recorded representative, not to appoint a new representative.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

**REQUEST FOR THE RECORDING OF A CHANGE  
IN NAME AND/OR ADDRESS OF THE REPRESENTATIVE**

For use by the representative; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the representative/Office  
Representative's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER**

(This form may be used for several international registrations of the same representative.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 REPRESENTATIVE (as recorded in the International Register)**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

.....  
.....  
.....  
.....

Address: .....

.....  
.....  
.....

**3 CHANGE**

Indicate in the spaces provided below the new name, address, telephone and/or fax numbers of the representative:

New name: .....

.....  
.....  
.....

New address: .....

.....  
.....  
.....

New telephone No.: ..... New fax No.: ..... New e-mail address: .....

**4 SIGNATURE BY THE REPRESENTATIVE OR THE HOLDER**

(where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)

..... (dd/mm/yyyy)

**5 SIGNATURE BY THE OFFICE**

(where this request is presented through an Office)

..... (dd/mm/yyyy)

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

RENEWAL OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION

(Rule 30 of the Common Regulations)

**Note:**

The use of this form is not compulsory. It is made available for the convenience of holders of international registrations.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## RENEWAL OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION

For use by the holder; in addition to this form, the following number of sheets are attached:  .....	For use by the holder/Office Holder's reference: .....  Office's reference: .....	For use by the International Bureau:  Total additional sheets received: .....
<p><b>1</b> INTERNATIONAL REGISTRATION TO BE RENEWED:</p> <p>Number: .....</p> <p>Mark: .....</p>		
<p><b>2</b> HOLDER (as recorded in the International Register)</p> <p>Name: .....</p> <p>Address: .....</p>		Identification code (where supplied by WIPO): .....
<p><b>3</b> CONTRACTING PARTIES FOR WHICH RENEWAL IS SOUGHT</p> <p>(a) <input type="checkbox"/> The international registration identified in item 1 is to be renewed for each of the designated Contracting Parties for which no total refusal or invalidation, and no renunciation, is recorded in the International Register.</p> <p>(b) <input type="checkbox"/> The international registration identified in item 1 is to be renewed for the designated Contracting Parties referred to in paragraph (a) of the present item, with the exception of the following Contracting Parties: ..... ..... ..... ..... .....</p> <p>(c) <input type="checkbox"/> In addition to the designated Contracting Parties referred to in paragraph (a) of the present item, the international registration identified in item 1 is to be renewed for the following designated Contracting Parties in spite of the fact that a total refusal by those Contracting Parties is recorded in the International Register: ..... ..... ..... ..... .....</p>		
<p><b>4</b> SIGNATURE (by the holder, his representative, an Office or the party effecting the payment of the renewal fees)</p> <p>..... (dd/mm/yyyy)</p>		

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Party giving the instructions (name *and* address): .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (653 Swiss francs)

Where applicable, surcharge for the grace period (326.50 Swiss francs)

Complementary and supplementary fees:

Number of designations for which complementary fee is applicable	Complementary fee	Total amount of the complementary fees
.....	x 73 Swiss francs	= ..... => .....

Number of classes of goods and services beyond three	Supplementary fee	Total amount of the supplementary fees
.....	x 73 Swiss francs	= ..... => .....

Individual fees (Swiss francs):

Designated Contracting Parties	Individual fee	Designated Contracting Parties	Individual fee
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

Total individual fees => .....

## Grand total

Party effecting the payment (name *and* address): .....

Debit from a current account with WIPO	<input type="checkbox"/>	Holder of the account	Account number
Payment received and acknowledged by WIPO	<input type="checkbox"/>	WIPO receipt number	.....
Payment made by banker's check (attached)	<input type="checkbox"/>	Check identification	dd/mm/yyyy
Payment made by banker's check (sent separately)	<input type="checkbox"/>	Check identification	dd/mm/yyyy
Payment made to WIPO bank account N° 487080-81 with the Crédit Suisse, Geneva	<input type="checkbox"/>	Payment identification	dd/mm/yyyy
Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva	<input type="checkbox"/>	Payment identification	dd/mm/yyyy

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE

**Note:**

- (i) The use of this form is not compulsory. It is made available for the convenience of applicants or holders of international registrations.
- (ii) This form may relate to one or more specified international applications or international registrations of the same applicant or holder.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## APPOINTMENT OF A REPRESENTATIVE

For use by the applicant/holder or the representative; in addition to this form, the following number of sheets is attached: ..... ....	For use by the applicant/holder, representative or Office Applicant/holder's reference: ..... Office's reference: .....	For use by the International Bureau: Total additional sheets received: .....
<b>1</b> APPLICANT/HOLDER      Identification code (where supplied by WIPO): .....  Name: ..... .....  <b>2</b> REPRESENTATIVE      Identification code (where supplied by WIPO): .....  Name: ..... .....  Address: ..... .....  Telephone: .....      Fax: .....      E-mail address: .....		
<b>3</b> INTERNATIONAL APPLICATION(S)/INTERNATIONAL REGISTRATION(S) CONCERNED This appointment relates to: (a) <input type="checkbox"/> The international application(s) identified below (by the basic application or basic registration number) as well as any international registration(s) resulting therefrom:  ..... ..... ..... .....  (b) <input type="checkbox"/> The international registration(s) identified below:  ..... ..... ..... .....  <b>4</b> SIGNATURE BY THE APPLICANT/HOLDER (where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature)  ..... (dd/mm/yyyy)		
<b>5</b> SIGNATURE BY THE OFFICE (where this request is presented through an Office)  ..... (dd/mm/yyyy)		

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR THE RECORDING OF A LICENSE

(Rule 20bis of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder or the Office of a Contracting Party with respect to which the license is granted. It must be signed by the holder (or his representative recorded in the International Register) or by the Office through which it is presented.
- (ii) One single form may be used to request the recording of a license in respect of several international registrations of the same holder, **provided that**
  - the licensee is the same for **each** of the international registrations;
  - the license applies to all designated Contracting Parties, or to the same designated Contracting Parties, for **each** of the international registrations concerned; and
  - the license concerns all the goods and services, or the same goods and services, for **each** of the international registrations concerned.
- (iii) Where the request relates to several international registrations, a fee must be paid in respect of each international registration.



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## REQUEST FOR THE RECORDING OF A LICENSE

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets: .....	For use by the holder/Office Holder's reference: ..... Office's reference: .....	For use by the International Bureau: Total additional sheets received: .....
--	--	---

**1**

## INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER:

(One form may be used for several international registrations where, for each registration, the licensee is the same and the license concerns all the goods and services or the same goods and services and applies to all the designated Contracting Parties or the same designated Contracting Parties.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2**

## HOLDER (as recorded in the International Register):

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

**3**

## LICENSEE

(a) Name: .....

.....

(b) Address: .....

.....

(c) Name and address of the representative (if any) of the licensee

Name: .....

Address: .....

.....

(d) Other indications (as may be required by certain designated Contracting Parties)

- (i) if the licensee is a natural person, the State of which the licensee is a national: .....
  - (ii) if the licensee is a legal entity:
    - legal nature of the legal entity: .....
    - State and, where applicable, territorial unit within that State, under the law of which the legal entity is organized: .....
- .....

## 4 CONTRACTING PARTIES AND GOODS AND SERVICES

**(a) Check one box only and give details as appropriate. Use a continuation sheet if necessary.**

The license is to be recorded for all the Contracting Parties designated in the international registration (or in each of the international registrations) indicated in item 1, and for all the goods and services covered by the international registration (or each of the international registrations) indicated in item 1.

The license is to be recorded for all the Contracting Parties designated in the international registration (or each of the international registrations) indicated in item 1, for the goods and services indicated below in respect of the international registration (or by each of the international registrations) indicated in item 1.

---



---



---



---

The license is to be recorded for the designated Contracting Parties indicated below in respect of the international registration (or each of the international registrations) indicated in item 1, for all the goods and services covered by the international registration (or by each of the international registrations) indicated in item 1.

---



---



---



---

The license is to be recorded for the designated Contracting Parties indicated below in respect of the international registration (or each of the international registrations) indicated in item 1, for the goods and services indicated below in respect of the international registration (or by each of the international registrations) indicated in item 1.

***Designated Contracting Parties***

---



---



---



---

***Goods and services***

---



---



---



---

**(b) Territorial restriction (where applicable)**

The license concerns only the part indicated below of the territory of the designated Contracting Party indicated below.

---



---



---

**WARNING: China, Japan, Lithuania and Singapore have made the declaration under Rule 20bis(6)(b) of the Common Regulations according to which the recording of licenses in the International Register has no effect in their territory.**

**5 MISCELLANEOUS INDICATIONS**

The license is to be recorded as an exclusive license (a license is only granted to one licensee and excludes the holder from using the mark and from granting licenses to any other person).

The license is to be recorded as a sole license (a license is only granted to one licensee and excludes the holder from granting licenses to any other person but does not exclude the holder from using the mark).

Duration of the license: .....

**6 SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(Where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature).

..... (dd/mm/yyyy)

**7 SIGNATURE BY THE OFFICE**

..... (dd/mm/yyyy)

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (177 Swiss francs) x ..... (per international registration mentioned  
in item 1) Total amount .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO  Holder of the account ..... Account number .....

Payment received and acknowledged by WIPO  WIPO receipt number .....

Payment made by banker's check (attached)  Check identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made by banker's check (sent separately)  Check identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva  Payment identification ..... dd/mm/yyyy

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva  Payment identification ..... dd/mm/yyyy

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR AMENDMENT OF THE RECORDING OF A LICENSE

(Rule 20bis of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder or the Office of a Contracting Party with respect to which the license is granted. It must be signed by the holder (or his representative recorded in the International Register) or by the Office through which it is presented.
- (ii) One single form may be used to request the amendment of the recording of a license in respect of several international registrations of the same holder, **provided that**
  - the amendment applies to all designated Contracting Parties, or to the same designated Contracting Parties, for **each** of the international registrations concerned; and
  - the amendment concerns all the goods and services, or the same goods and services, for **each** of the international registrations concerned.
- (iii) For recording of a new licensee, form MM13 (Request for the Recording of a License) must be used.
- (iv) Where the request relates to several international registrations, a fee must be paid in respect of each international registration.
- (v) **Where several licenses are recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the amendment concerns.**



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR AMENDMENT OF THE RECORDING OF A LICENSE

(Rule 20bis of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder or the Office of a Contracting Party with respect to which the license is granted. It must be signed by the holder (or his representative recorded in the International Register) or by the Office through which it is presented.
- (ii) One single form may be used to request the amendment of the recording of a license in respect of several international registrations of the same holder, **provided that**
  - the amendment applies to all designated Contracting Parties, or to the same designated Contracting Parties, for **each** of the international registrations concerned; and
  - the amendment concerns all the goods and services, or the same goods and services, for **each** of the international registrations concerned.
- (iii) For recording of a new licensee, form MM13 (Request for the Recording of a License) must be used.
- (iv) Where the request relates to several international registrations, a fee must be paid in respect of each international registration.
- (v) **Where several licenses are recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the amendment concerns.**



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## REQUEST FOR AMENDMENT OF THE RECORDING OF A LICENSE

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....

Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER:**

(One form may be used for several international registrations where, for each registration, the amendment concerns all the goods and services or the same goods and services and applies to all the designated Contracting Parties or the same designated Contracting Parties.)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register):**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

**3 LICENSEE**

(a) Name: .....

.....  
.....

(b) Address: .....

.....  
.....

**4 SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(Where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature).

..... (dd/mm/yyyy)

**5 SIGNATURE BY THE OFFICE**

..... (dd/mm/yyyy)

**6**

**DETAILS OF THE AMENDMENT**

Where there are several licenses recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the amendment concerns.

## FEE CALCULATION SHEET

## (a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)).

Holder of the account: ..... Account number: .....

Identity of the party giving the instructions: .....

## (b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT

Basic fee (177 Swiss francs) x ..... (per international registration mentioned in item 1) Total amount .....

Identity of the party effecting the payment: .....

Debit from a current account with WIPO  Holder of the account ..... Account number .....

Payment received and acknowledged by WIPO  WIPO receipt number .....

Payment made by banker's check (attached)  Check identification dd/mm/yyyy .....

Payment made by banker's check (sent separately)  Check identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva  Payment identification dd/mm/yyyy .....

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE  
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS  
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

REQUEST FOR CANCELLATION OF THE RECORDING OF A LICENSE

(Rule 20bis of the Common Regulations)

**IMPORTANT:**

- (i) This request may be presented by the holder or by the Office of the Contracting Party of the holder or the Office of a Contracting Party with respect to which the license is granted. It must be signed by the holder (or his representative recorded in the International Register) or by the Office through which it is presented.
- (ii) One single form may be used to request the cancellation of the recording of the same license in respect of several international registrations of the same holder.
- (iii) A request for the cancellation of a license is exempt from the payment of a fee.
- (iv) **Where there are several licenses recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the cancellation concerns.**



World Intellectual Property Organization  
34, chemin des Colombettes, P.O. Box 18,  
1211 Geneva 20, Switzerland  
Tel.: (41-22) 338 9111  
Fax (International Trademark Registry): (41-22) 740 1429  
e-mail: intreg.mail@wipo.int – Internet: <http://www.wipo.int>

## REQUEST FOR CANCELLATION OF THE RECORDING OF A LICENSE

For use by the holder; this request contains, in addition to this form, the following number of sheets:

.....

For use by the holder/Office  
Holder's reference: .....  
Office's reference: .....

For use by the International Bureau:  
Total additional sheets received: .....

**1 INTERNATIONAL REGISTRATION NUMBER:**

(One form may be used for several international registrations in respect of which the same license is recorded.)

.....  
.....  
.....  
.....

**2 HOLDER (as recorded in the International Register):**

Identification code  
(where supplied by WIPO): .....

Name: .....

**3 LICENSEE**

(a) Name: .....

.....

(b) Address: .....

.....

.....

**4 DETAILS OF LICENSE TO BE CANCELED**

(Where there are several licenses recorded in respect of the international registration(s), it should be clearly indicated which license the cancellation concerns.)

.....  
.....  
.....

**5 SIGNATURE BY THE HOLDER OR HIS REPRESENTATIVE**

(Where this request is presented directly to the International Bureau or, where presented by an Office, if that Office requires or allows such a signature.)

..... (dd/mm/yyyy)

**6 SIGNATURE BY THE OFFICE**

..... (dd/mm/yyyy)

**CONTINUATION SHEET**

No: ..... of .....

---

**Inscriptiōnat la: Tipografia O.S.I.M. sub comada nr. 39 /23.05.2002**

**Direcția - Redacția - Administrația  
OFICIUL DE STAT PENTRU INVENȚII ȘI MĂRCI  
Str. Ion Ghica nr. 5, Sector 3, telefon: + 401 315.19.66;  
fax: + 401 312.38.19  
e-mail: office@osim.ro                                   http: www.osim.ro  
BUCUREȘTI - ROMÂNIA**

---